

# Service

de  
en  
fr  
es  
pt  
it  
nl  
sv  
da  
fn  
no  
el  
tr  
ru  
ar  
pl

## Beställningsuppgifter






För beställning av DEUTZ original reservdelar krävs följande uppgifter:

- Motornr.
- ID-nr.
- Antal

## Dokumentationens uppbyggnad

- Illustrationerna i denna reservdelslista är sorterade enligt motorns moduler.
- Modulerna framgår i översikten över motorn.
- ID-numret 06/59 består av modul (t.ex. 06) och position (t.ex. 59).

## Symbolförklaring

-  Modulnummer (t.ex. 06)
-  Förändringsnummer (t.ex. 000)
-  Sidnummer (t.ex. 96)
-  Korsreferens till nästa sida (t.ex. 94)
-  Anslutningssymbol
  - visas alltid minst parvis (t.ex. A-A, B-B, C-C, osv)

## Bestillingsangivelser

Ved bestillingen af originale DEUTZ-dele er det nødvendigt med følgende angivelser:

- motor-nr.
- ident.-nr
- antal

## Dokumentationens opbygning

- Billederne i denne reservedelsliste er sorteret efter motor-komponenter.
- Delmontagerne findes i motoroversigten.
- Ident-nr. 06/59 er opbygget af komponent (f.eks. 06) og position (f.eks. 59).

## Symbolforklaring

-  delmontagenummer (f.eks. 06)
-  ændringsciffrer (f.eks. 000)
-  sidenummer (f.eks. 96)
-  krydshenvisning til næste side (f.eks. 94)
-  tilslutningssymbol
  - optræder altid mindst parvis (f.eks. A-A, B-B, C-C osv.)

## Tilaustiedot






Alkuperäisten DEUTZ-varaosien tilauksen yhteydessä on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- moottori nro
- tunnusnro
- kappalemäärä

## Dokumentation rakenne

- Tämän varaosaluettelon kuvat on ryhmitelty moottorin rakenneryhmien mukaan.
- Rakenneryhmät käyvät selville moottorin listasta.
- Tunnusnumero 06/59 koostuu rakenneryhmästä (esim. 06) ja osanumerosta (esim. 59).

## Symbolien selitykset

-  Rakenneryhmännumero (esim. 06)
-  Muutosnumero (esim. 000)
-  Sivunumero (esim. 96)
-  Ristiviittausjatkosivulla (esim. 94)
-  Liitäntäsymboli
  - ilmenee aina vähintään parittain (esim. A-A, B-B, C-C, j.n.e.)

## Bestillingsangivelser






Ved bestilling av originale DEUTZ deler er følgende opplysninger nødvendige:

- Motor-nr.
- Ident-nr.
- Antall

## Dokumentasjonsoversikt

- Illustrasjonene i denne reservedelslisten er sortert etter komponentgruppe.
- Komponentgruppen vises på motortegningen.
- Ident-nr. 06/59 består av konstruksjonsgruppe (f.eks 06) og posisjon (f.eks 59)

## Symbolforklaring

-  Delenummer (f.eks. 06)
-  Endringsnummer (f.eks. 000)
-  Sidenummer (f.eks. 96)
-  Kryssreferanse på fortsettelsessiden. (f.eks. 94)
-  Koblingssymbol
  - Føres alltid opp parvis (f.eks. A-A, B-B, C-C osv.)

## Στοιχεία παραγγελίας






Κατά την παραγγελία των γνήσιων ανταλλακτικών DEUTZ χρειάζονται τα ακόλουθα στοιχεία:

- Αρ. κινητήρα
- Αρ. αναγνώρισης
- Αρ. τεμαχίων

## Διάταξη τεκμηρίωσης

- Οι πίνακες με εικόνες αυτού του καταλόγου ανταλλακτικών είναι ταξινομημένοι σύμφωνα με τα συγκροτήματα κινητήρων.
- Σε κάθε μέρος υπάρχει μία περιλήψη συγκροτήματος κινητήρα
- Ο αρ. αναγνώρισης 06/59 αποτελείται από συγκρότημα (π.χ 06) και θέση (π.χ 59)

## Επεξηγήσεις συμβόλων

-  Αριθμός κατασκευαστικής ομάδας (π.χ 06)
-  Ψηφίο μετατροπής (π.χ 000)
-  96 Αριθμός σελίδας (π.χ 94)
-  94 Παραπομπή στη σελίδα (π.χ 94)
-  Σύμβολο συνδέσεων – εμφανίζεται πάντοτε τουλάχιστο σε ζεύγη (π.χ A-A, B-B, C-C κ.λ.π.)

## Sipariş bilgileri






Orijinal DEUTZ yedek parça siparişlerinde aşağıdaki bilgilerin belirtilmesi gereklidir:

- Motor-No.
- Kod No.
- Adet

## Dokümantasyon yapısı

- Yedek parça listesindeki şekiller ve çizimler motor gruplarına göre ayrılmıştır.
- Her bölümün önünde yapı grubu listesi bulunur
- Kod No. 06/59, yapı grubundan (öm. 06) ve pozisyondan (öm. 59) oluşmaktadır.

## Sembol açıklamaları

-  Yapı grubu numarası (öm. 06)
-  Değişim rakamı (öm. 000)
-  Sayfa numarası (öm. 96)
-  İzleyen sayfaya ilişkin erişim referansı (öm. 94)
-  Bağlantı sembolü
  - Daima en az çiftli olarak yer alır (Örneğin A-A, B-B, C-C, vs.)

## Данные для заказа

Для заказа фирменных запасных частей DEUTZ необходимы следующие данные:

- номер двигателя
- идентификационный номер
- количество

## Построение документации

- Таблицы со схемами в этом перечне запасных частей упорядочены по узлам двигателя.
- Узлы перечислены в обзоре двигателя.
- Идентификационный номер 06/59 состоит из номера узла (например 06) и позиции (например 59).

## Условные обозначения

- 06** Номер узла (например 06)
- 000** Код изменения (например 000)
- 96** Серийный номер (например 96)
- 94** Перекрестная ссылка на страницу продолжения (например 94)
- A** Обозначение связи
  - всегда используется как минимум парами (например A-A, B-B, C-C и т.д.)

## تعليمات لإجراء الطلبية:

عند الطلب لقطع دويتس الأصلية من الضروري إعطاء المعلومات التالية:

- رقم المحرك
- رقم القطعة
- مقدار الكمية المطلوبة

## بنية الوثيقة:

- اللوحات المصورة لقائمة قطع التبديل مرتبة حسب فئة نوع المحرك.
- هناك شرح مفصل عن كل مقطع.
- إن رقم القطعة 06/59 تتألف من جزئين على سبيل المثال: مجموعة المقطع (مثلاً 06) ورقم العنصر (مثلاً 59).

مدلول الرموز:

**06** رقم مجموعة قطع الغيار (مثلاً 06)

**000** العدد المشير إلى التغيير (مثلاً 000)

**96** رقم الصفحة (مثلاً 96)

**94** إشارة مرجعية إلى الصفحة التابعة (مثلاً 94)

**A** رمز التوصيل

يكون الرمز دائماً مزدوجاً (مثلاً أ-أ، ب-ب، ج-ج، إلخ...).

## Dane zamówieniowe

Przy zamawianiu oryginalnych części zamiennych marki DEUTZ należy podać następujące dane:

- Numer silnika (Motor-Nr.)
- Numer identyfikacyjny (Ident-Nr.)
- Ilość

## Układ dokumentacji

- Tabele zawierające rysunki części zamiennych są uszeregowane według podzespołów silnika.
- Podzespoły są zestawione w liście elementów silnika.
- Numer identyfikacyjny (Ident-Nr.) 06/59 składa się z podzespołu (**np. 06**) i z pozycji (**np. 59**).

## Objaśnienia symboli

**06** Numer podzespołu (np. 06)

**000** Cyfra zmiany (np. 000)

**96** Numer strony (np. 96)

**94** Odsyłacz do strony z dalszym ciągiem (np. 94)

**A** Symbol połączenia

- występuje zwykle co najmniej parami (np. A-A, B-B, C-C itd.)

Bildtafeln

Illustrations

Illustrations

Tablas con ilustraciones

Quadros de figuras

Tavole

Afbeeldingen

Planscher

Illustrationer

Bilder

Kuvat

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ

Şekiller

Таблицы со схемами

رِسُونِكِي

Rysunki

de

en

fr

es

pt

it

it

nl

sv

da

fn

no

el

tr

ru

ar

pl

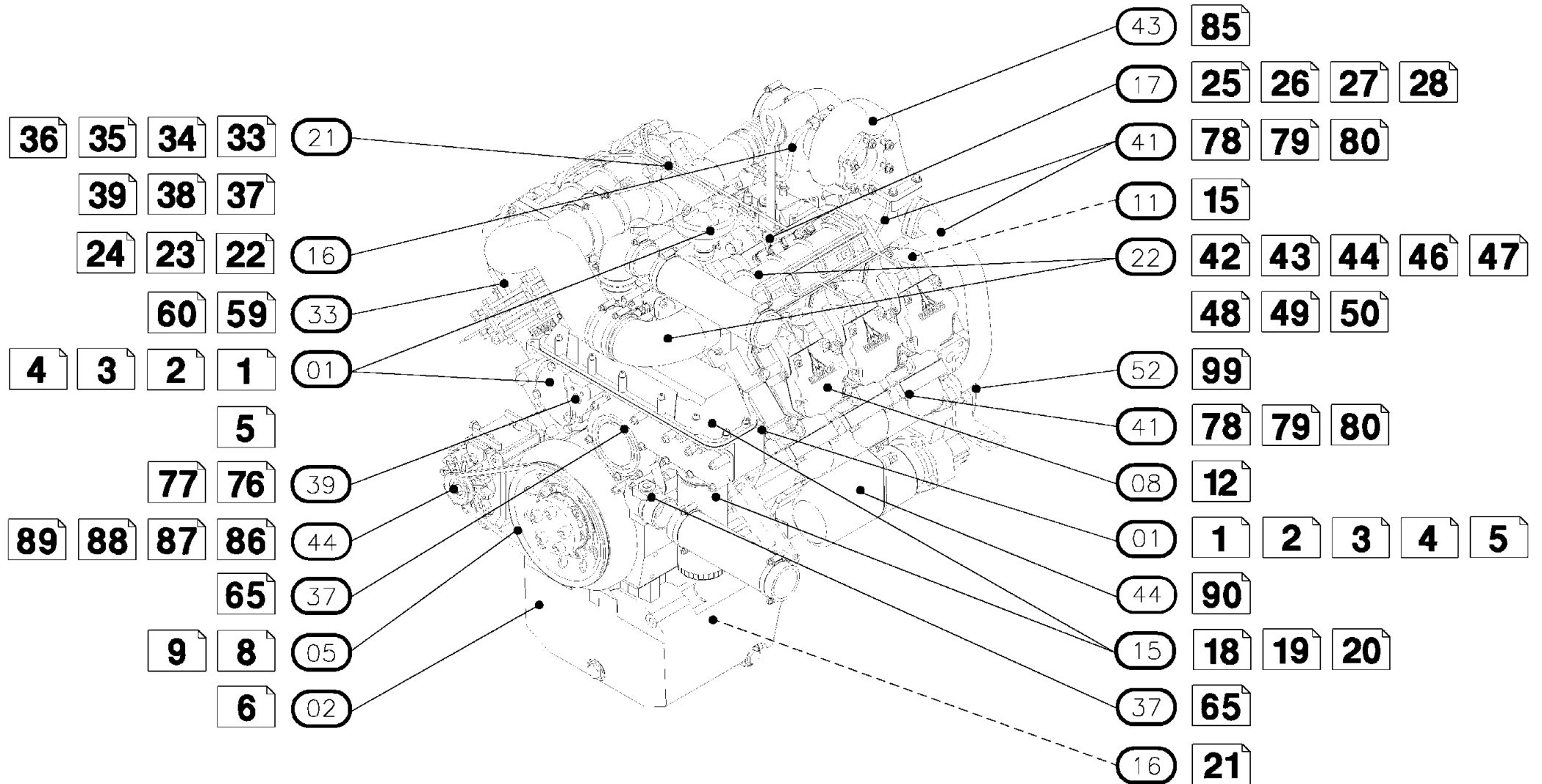


Motor  
 Engine  
 Moteur  
 Motor

Referenznr.:

0165 -97- 0510 1779

001 ©



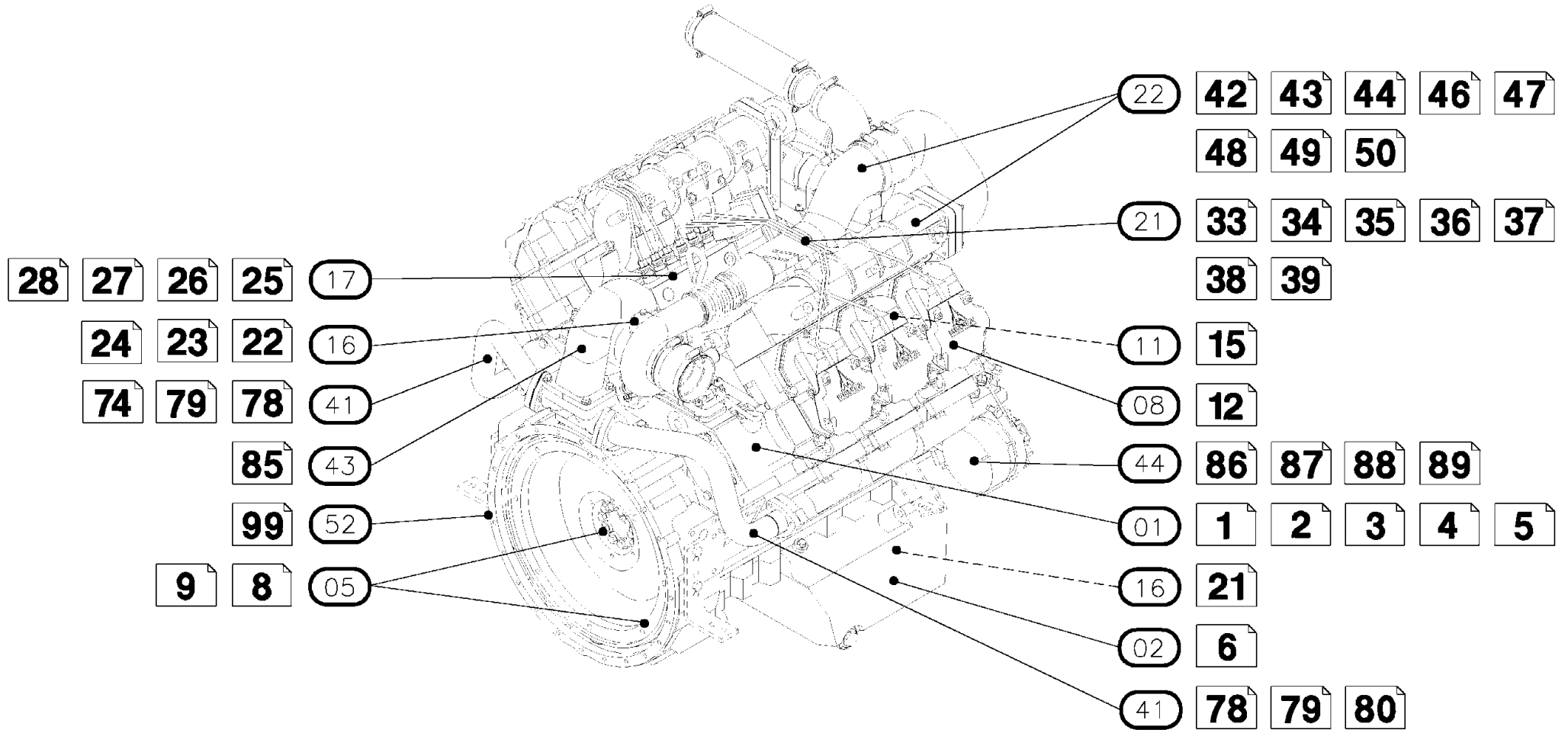


Motor  
Engine  
Moteur  
Motor

Referenznr.:

0165 -97- 0510 1850

001 ©



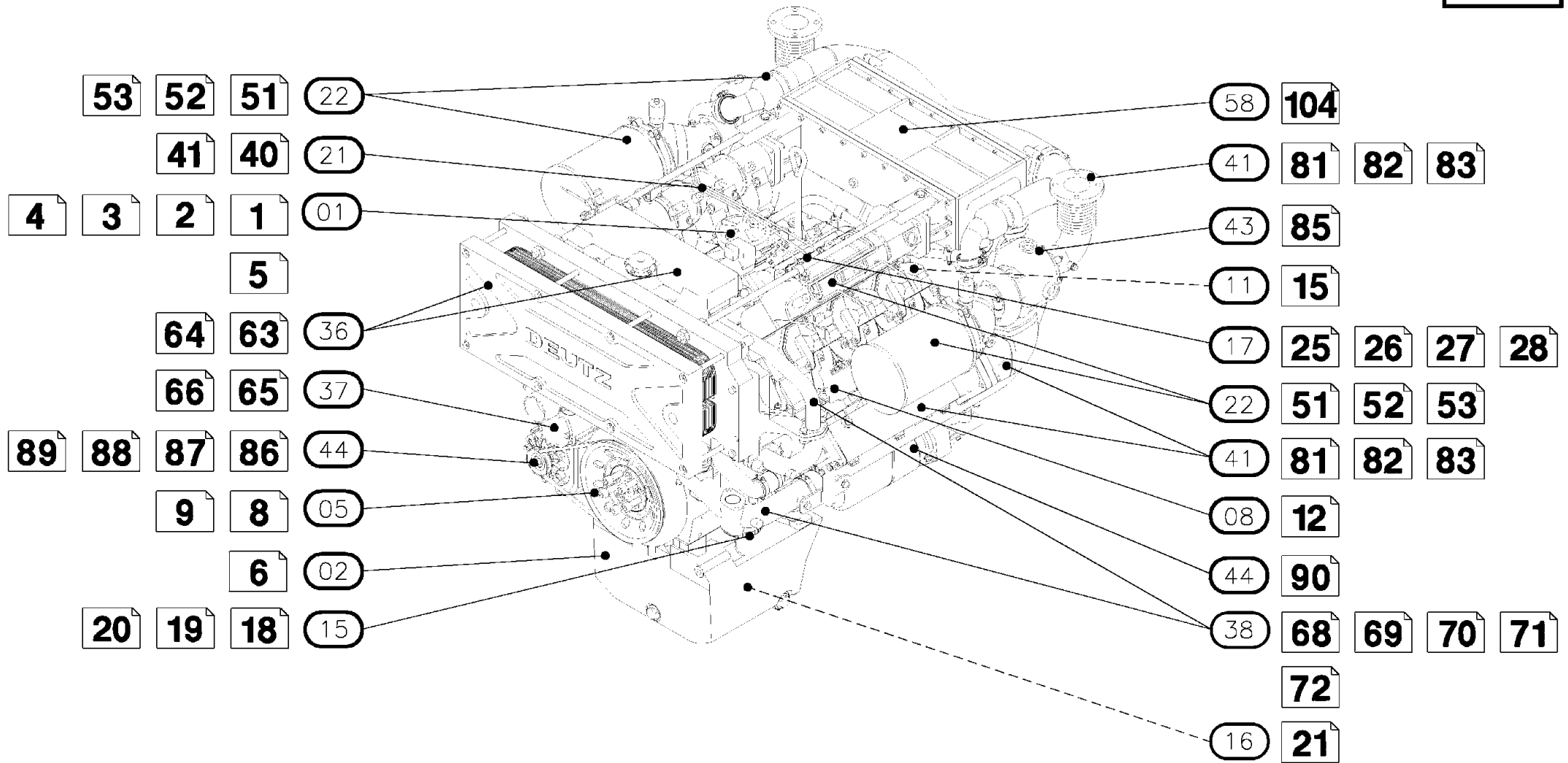


Motor  
 Engine  
 Moteur  
 Motor

Referenznr.:

0165 -97- 0510 1851

001 ©



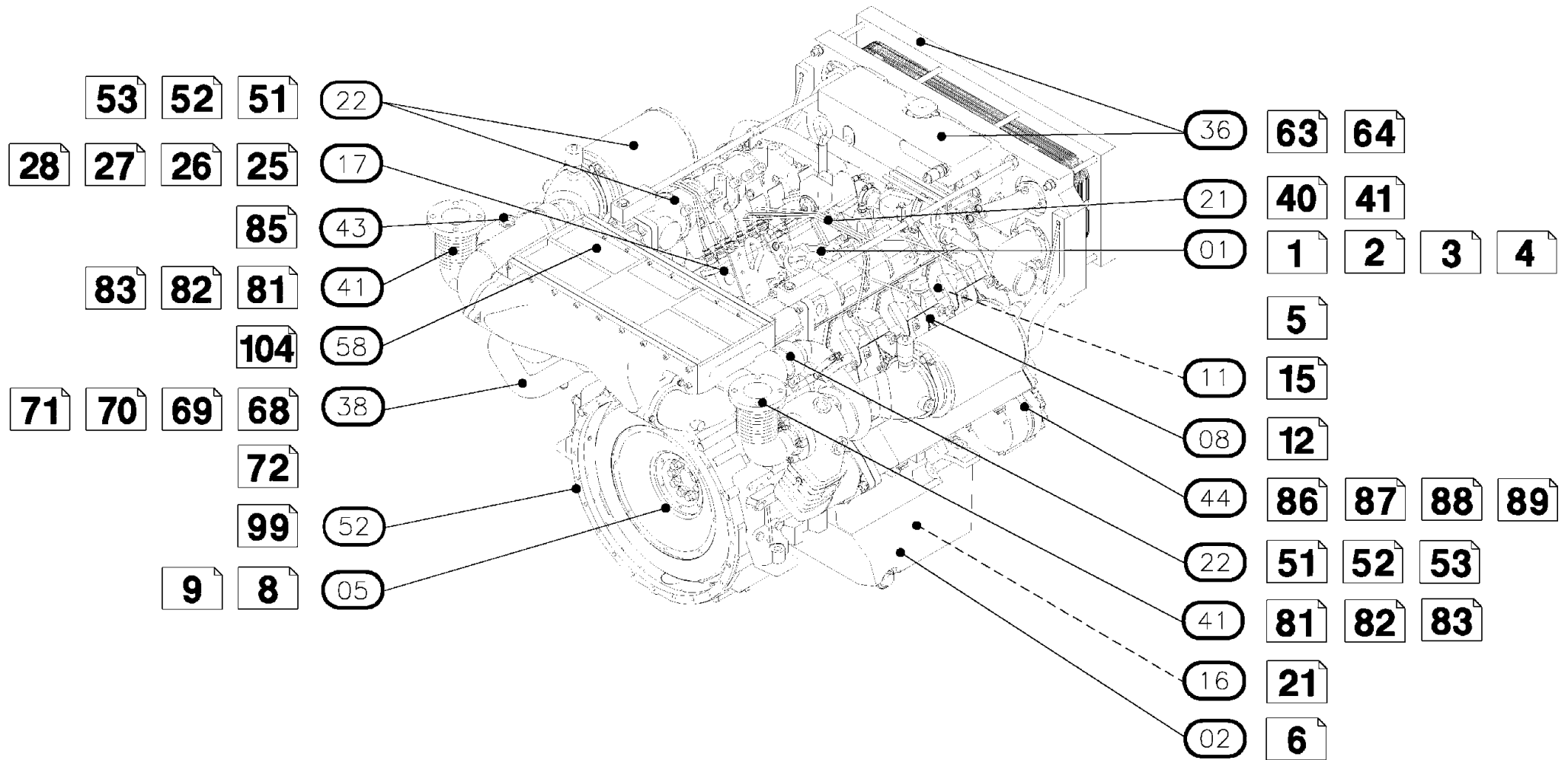


Motor  
Engine  
Moteur  
Motor

Referenznr.:

0165 -97- 0510 1852

001 ©



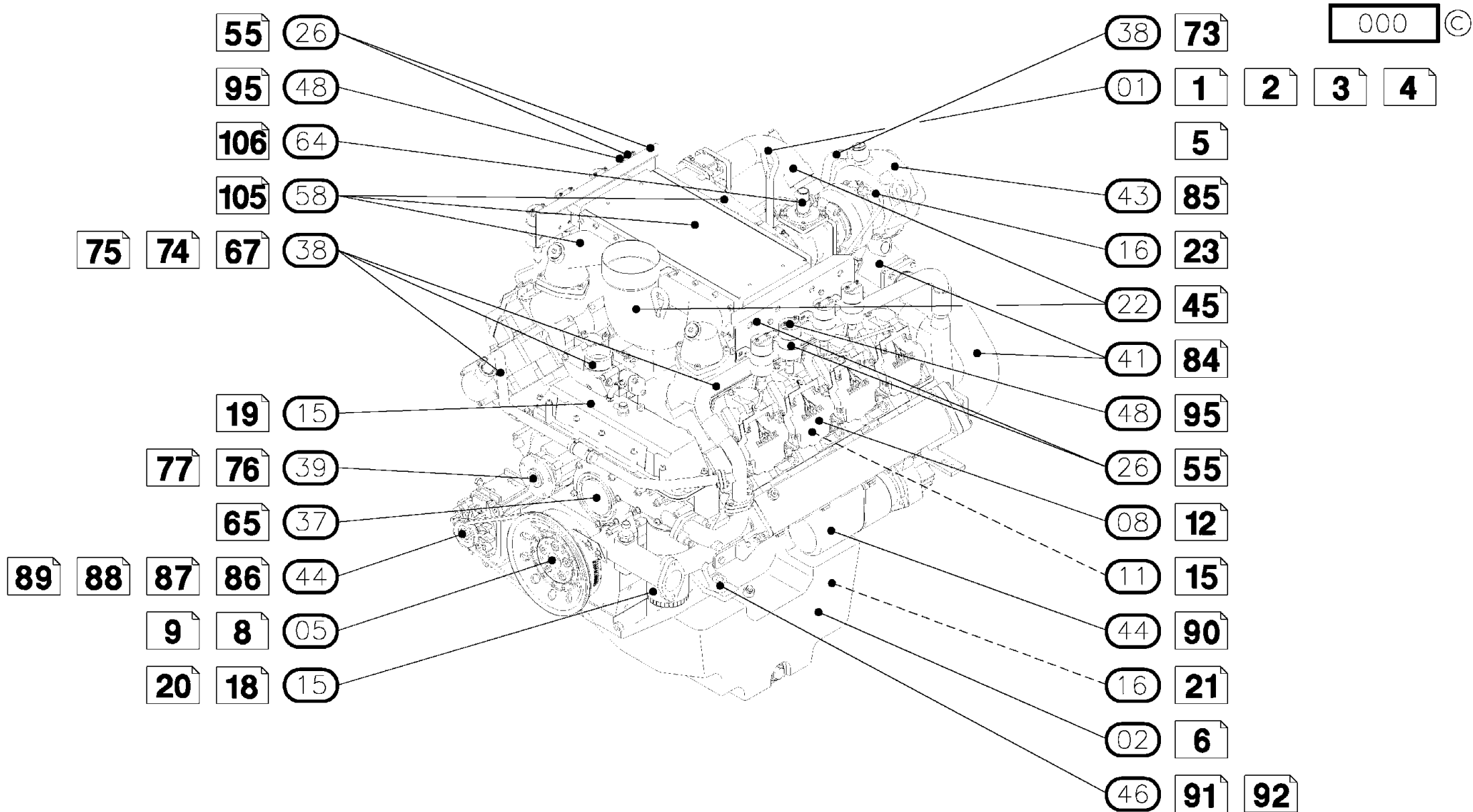




Motor  
 Engine  
 Moteur  
 Motor

Referenznr.:

0165 -97- 0510 1873

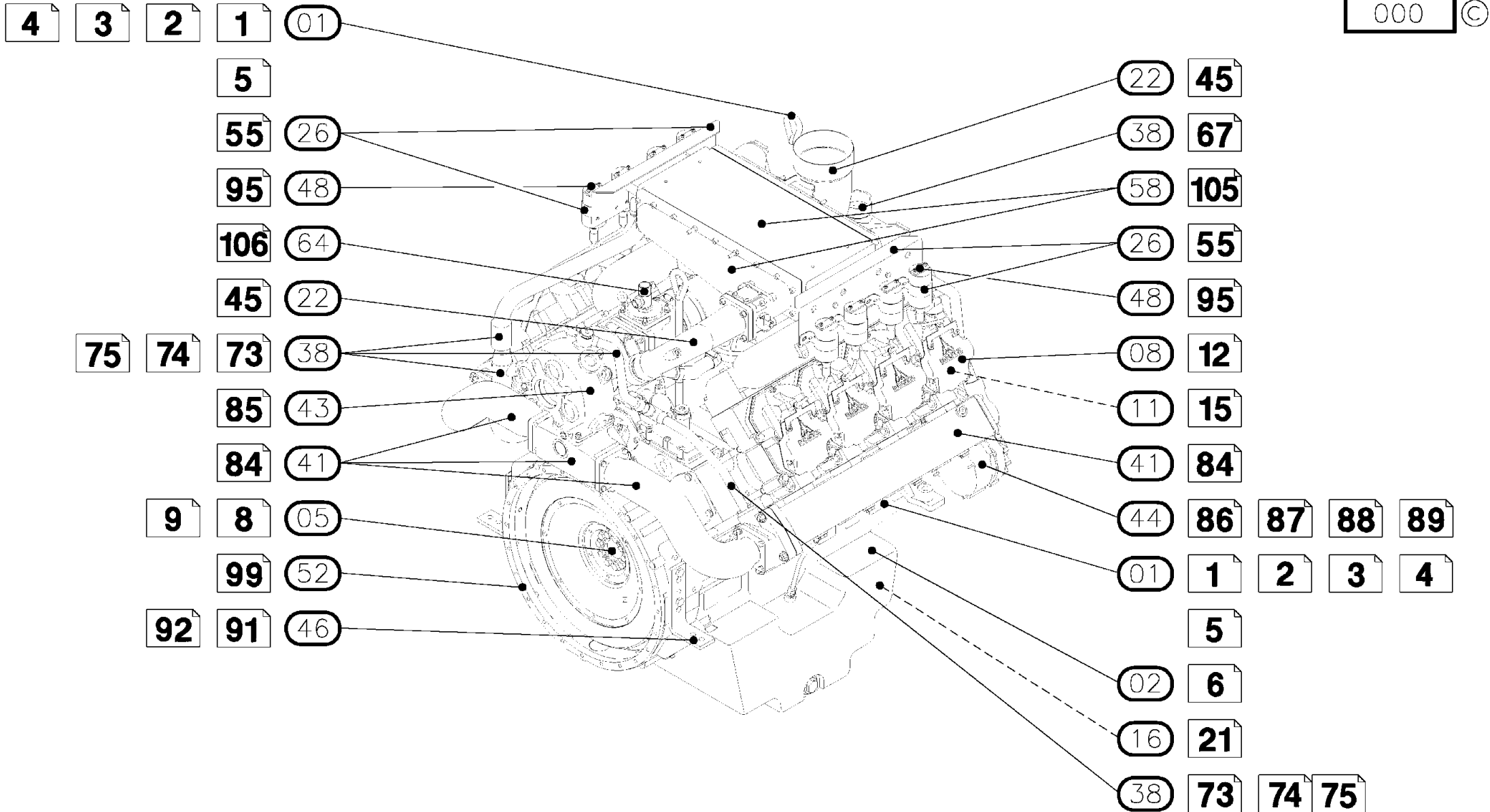




Motor  
 Engine  
 Moteur  
 Motor

Referenznr.:

0165 -97- 0510 1874



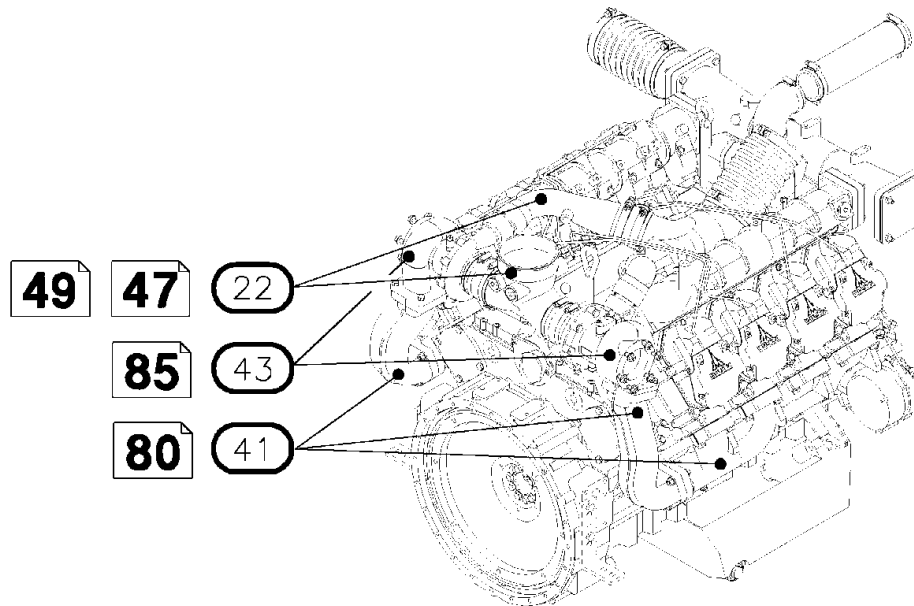
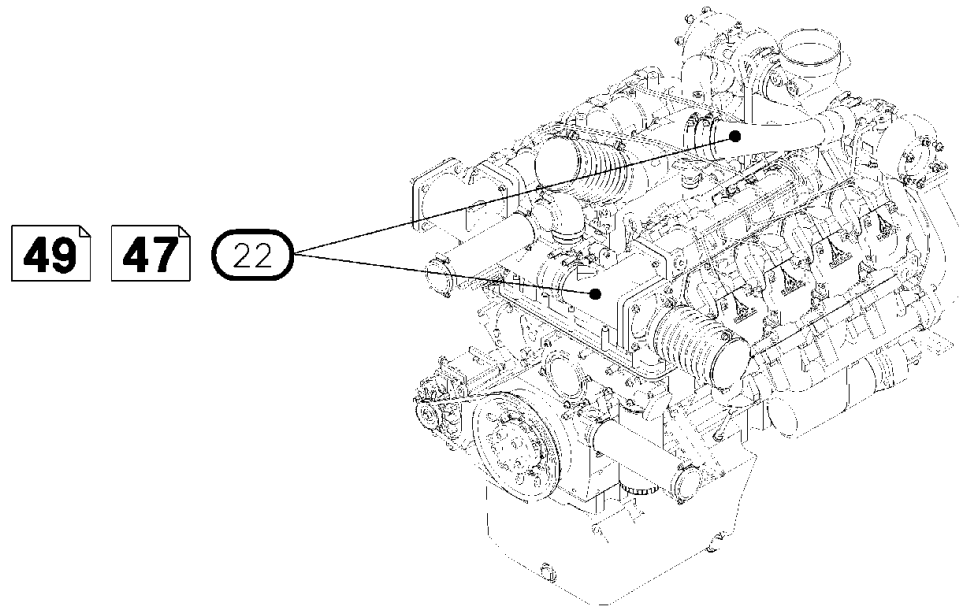


Motor  
Engine  
Moteur  
Motor

Referenznr.:

0165 -97- 0510 1853

001 ©



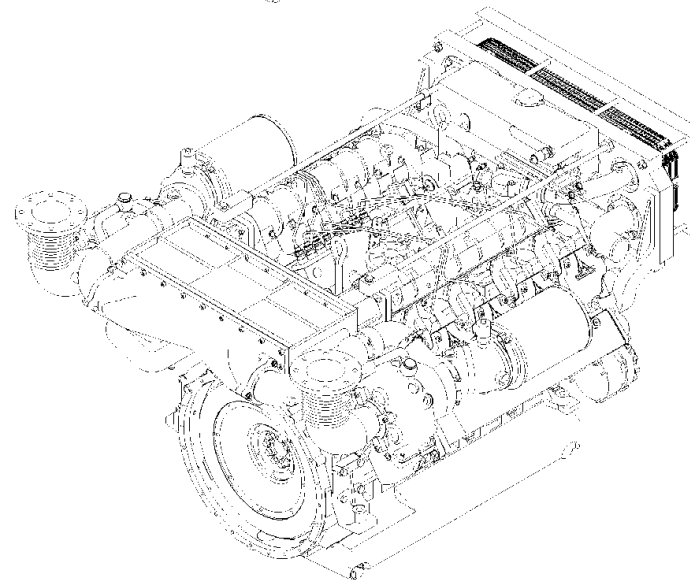
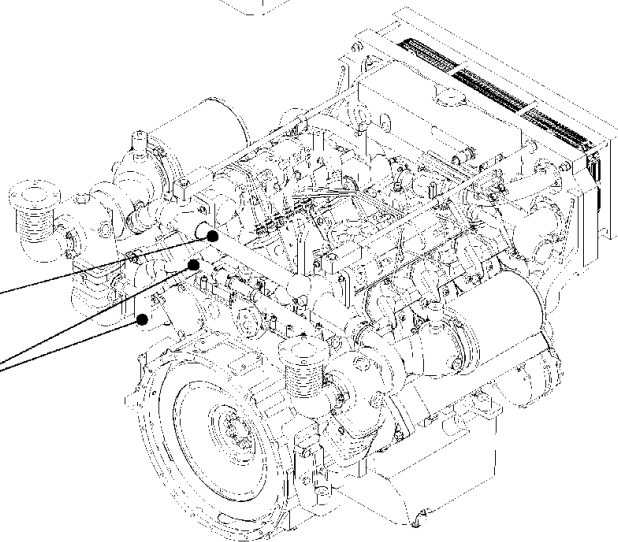
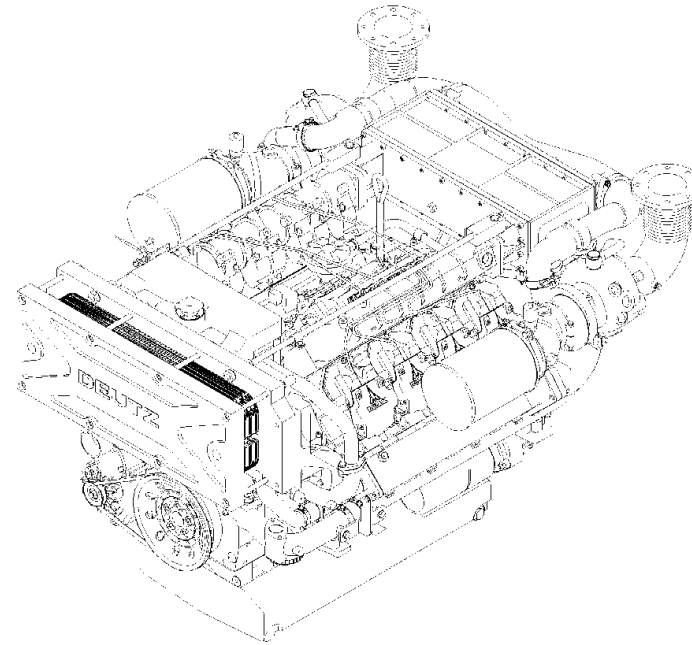
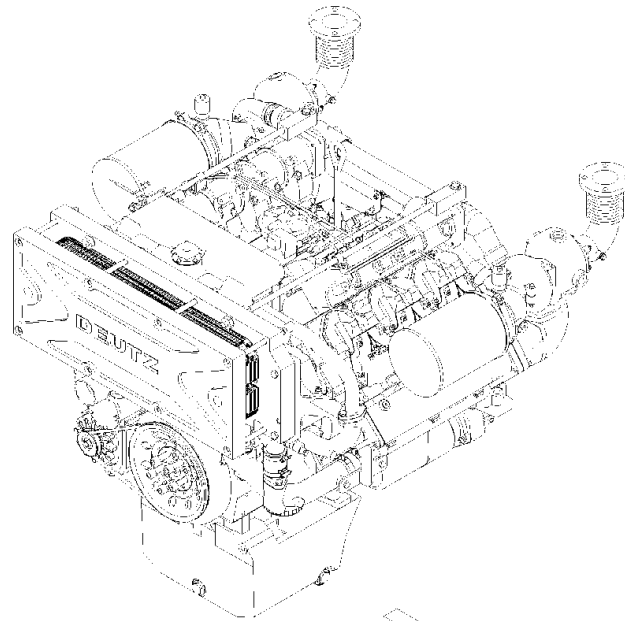


Motor  
Engine  
Moteur  
Motor

Referenznr.:

0165 -97- 0510 1854

001 ©



50

22

71

70

69

38

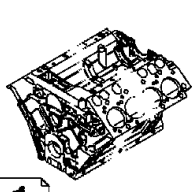
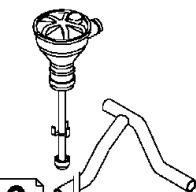
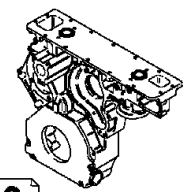
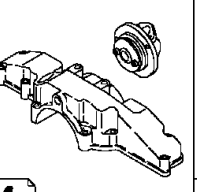
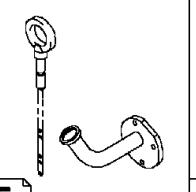
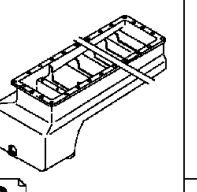
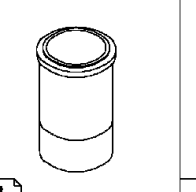
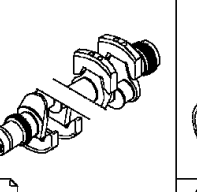
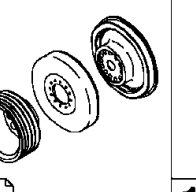
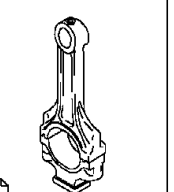
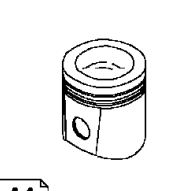
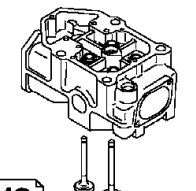
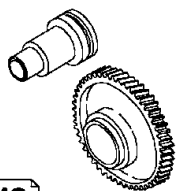
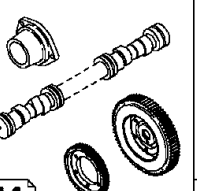
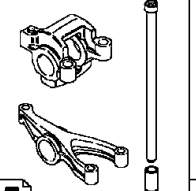
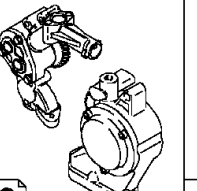
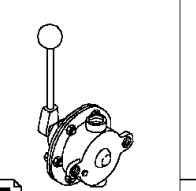
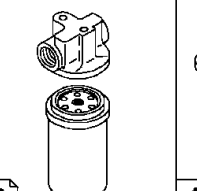
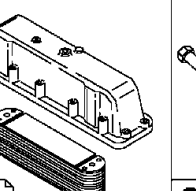
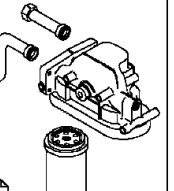
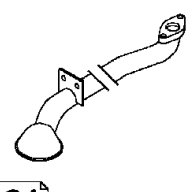
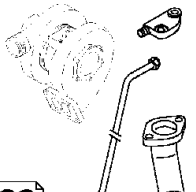
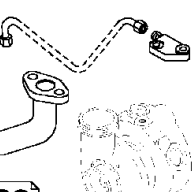
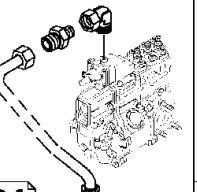
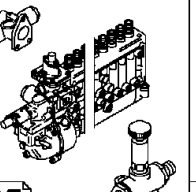
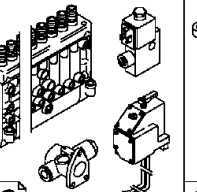
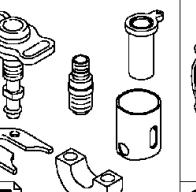
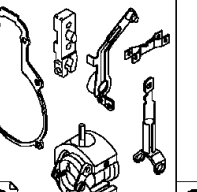
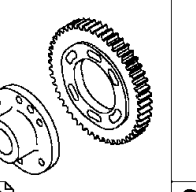
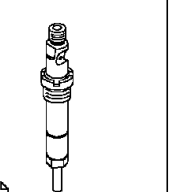
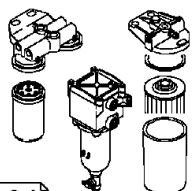
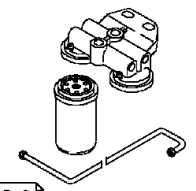
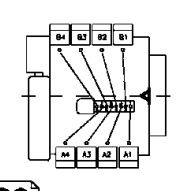
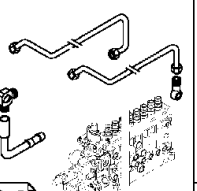
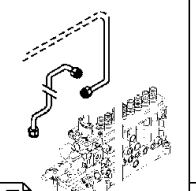
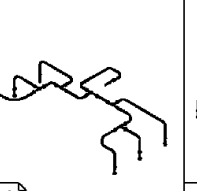
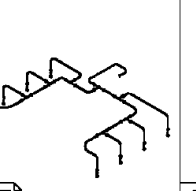
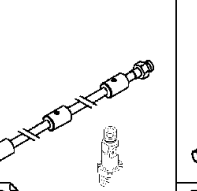
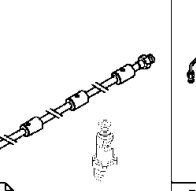
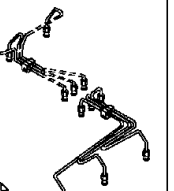
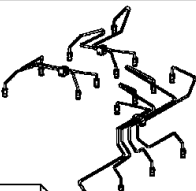
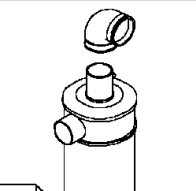
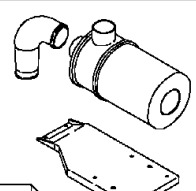
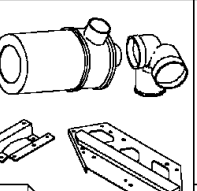
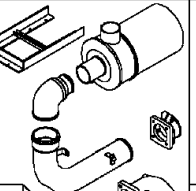
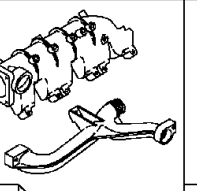
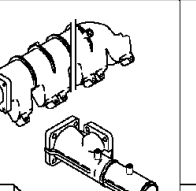
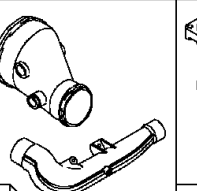
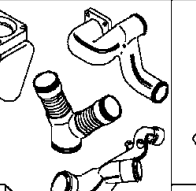
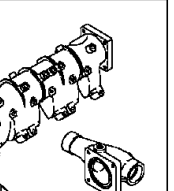


Inhaltsverzeichnis  
Table of contents  
Table des matieres  
Tabla de materias

Referenznr.:

0165 -97- 0510 1777

001 ©

 1	 2	 3	 4	 5	 6	 7	 8	 9	 10
 11	 12	 13	 14	 15	 16	 17	 18	 19	 20
 21	 22	 23	 24	 25	 26	 27	 28	 29	 30
 31	 32	 33	 34	 35	 36	 37	 38	 39	 40
 41	 42	 43	 44	 45	 46	 47	 48	 49	 50

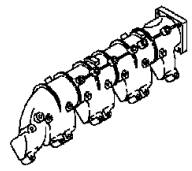
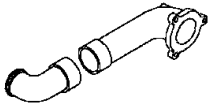
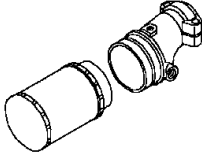
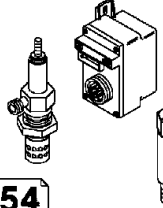
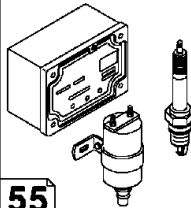
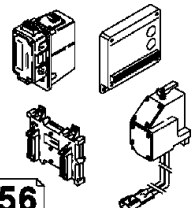
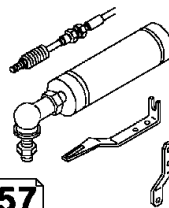
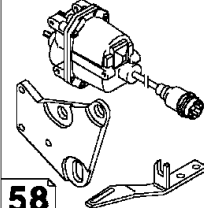
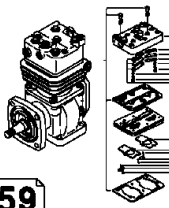
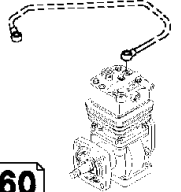
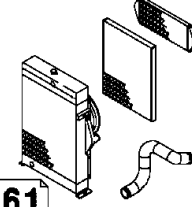
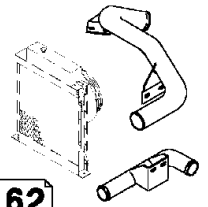
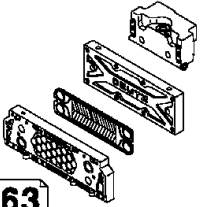
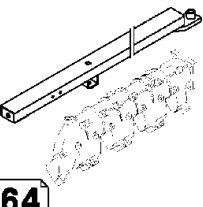
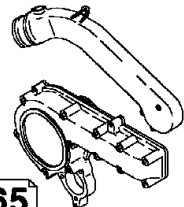
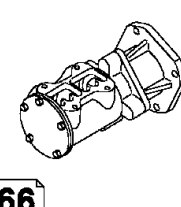
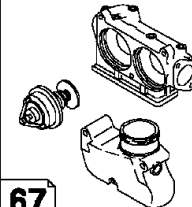
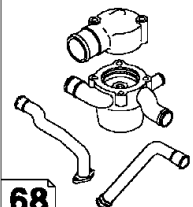
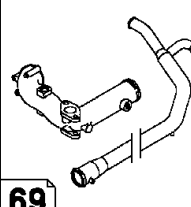
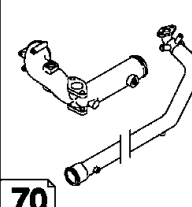
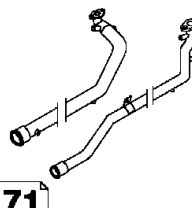
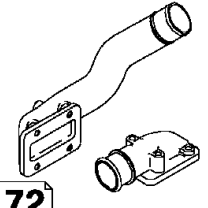
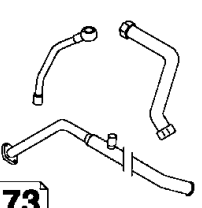
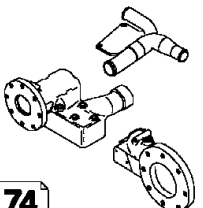
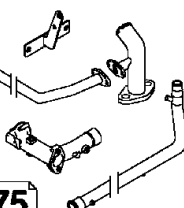
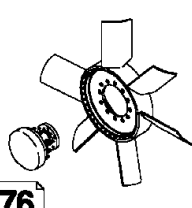
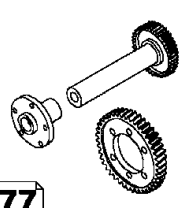
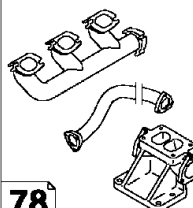
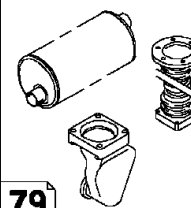
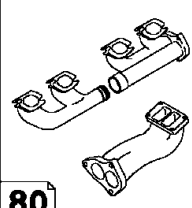
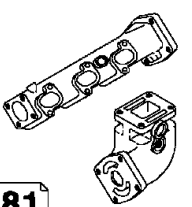
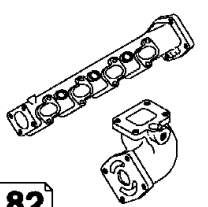
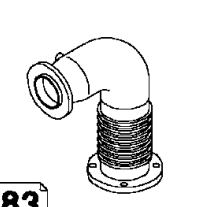
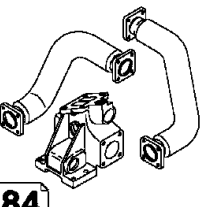
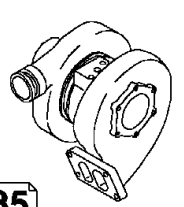
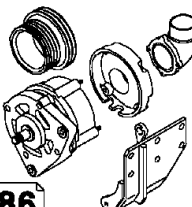
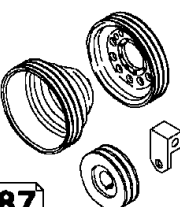
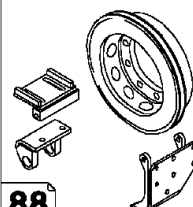
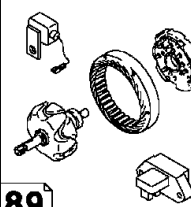
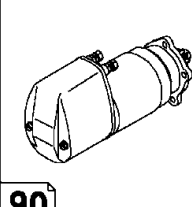
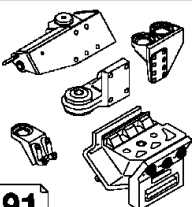
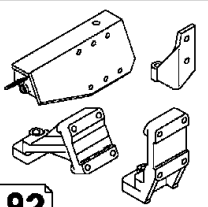
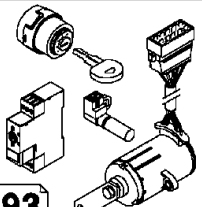
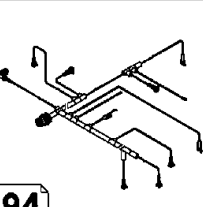
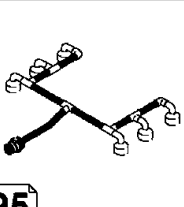
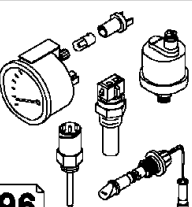
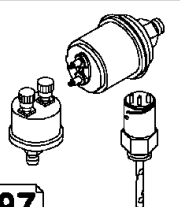
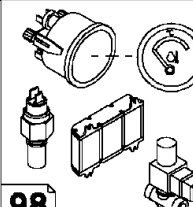
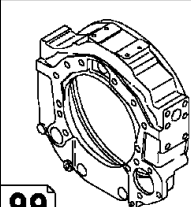
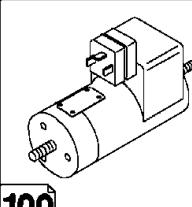


Inhaltsverzeichnis  
Table of contents  
Table des matieres  
Tabla de materias

Referenznr.:

0165 -97- 0510 1778

001 ©

 51	 52	 53	 54	 55	 56	 57	 58	 59	 60
 61	 62	 63	 64	 65	 66	 67	 68	 69	 70
 71	 72	 73	 74	 75	 76	 77	 78	 79	 80
 81	 82	 83	 84	 85	 86	 87	 88	 89	 90
 91	 92	 93	 94	 95	 96	 97	 98	 99	 100

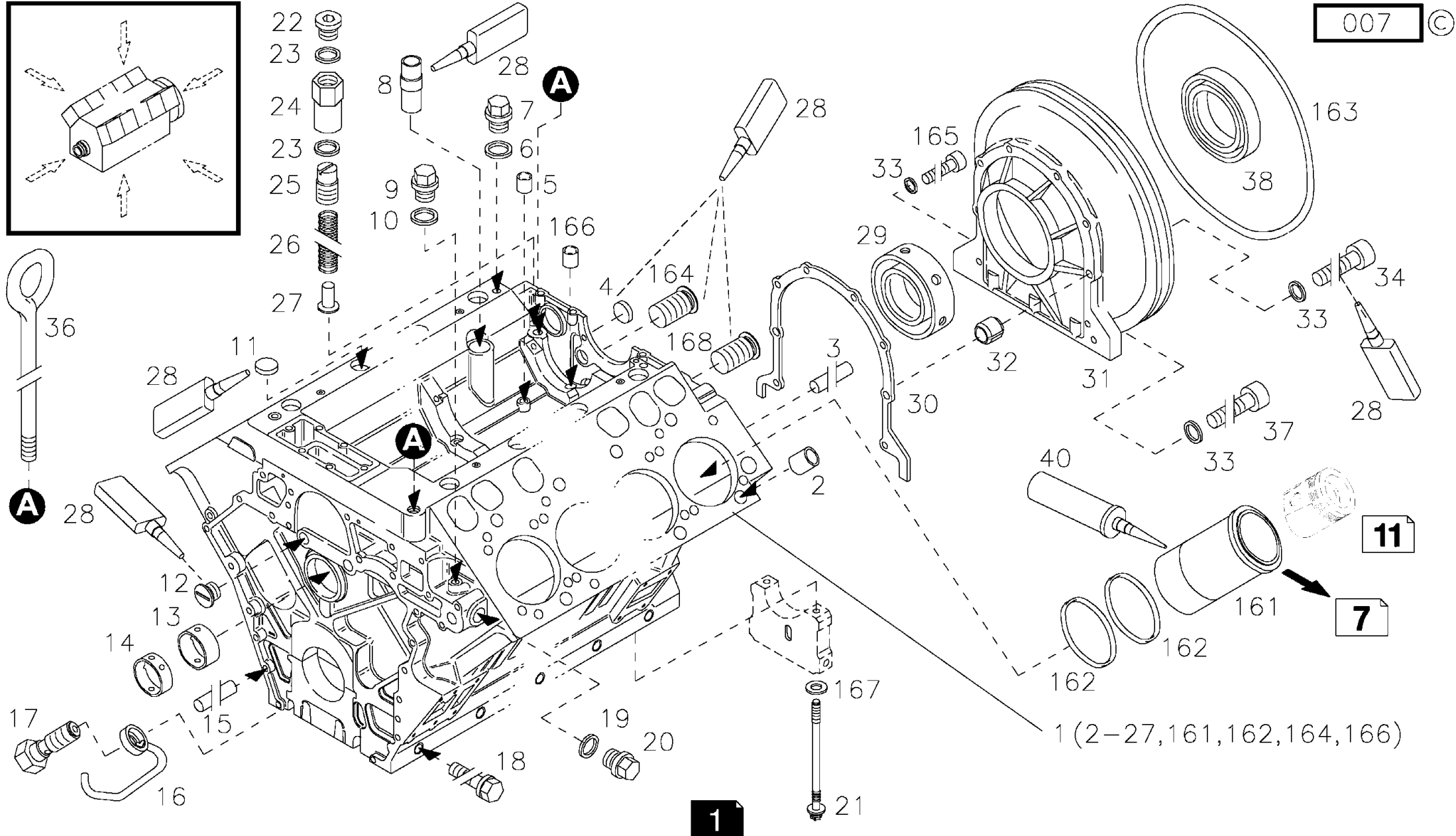
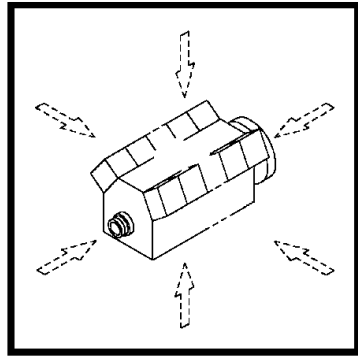




Kurbelgehäuse  
Crankcase  
Carter  
Bloque de cilindro

Referenznr.:

0165 -01- 0510 1407





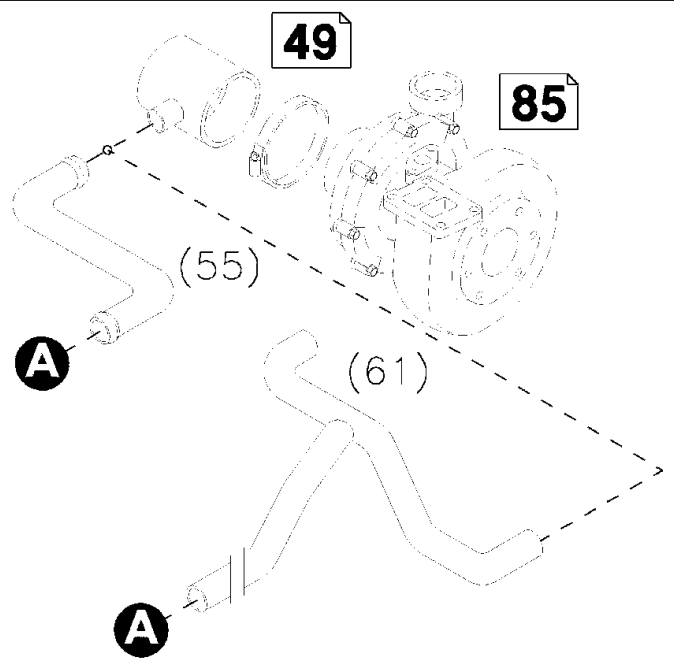
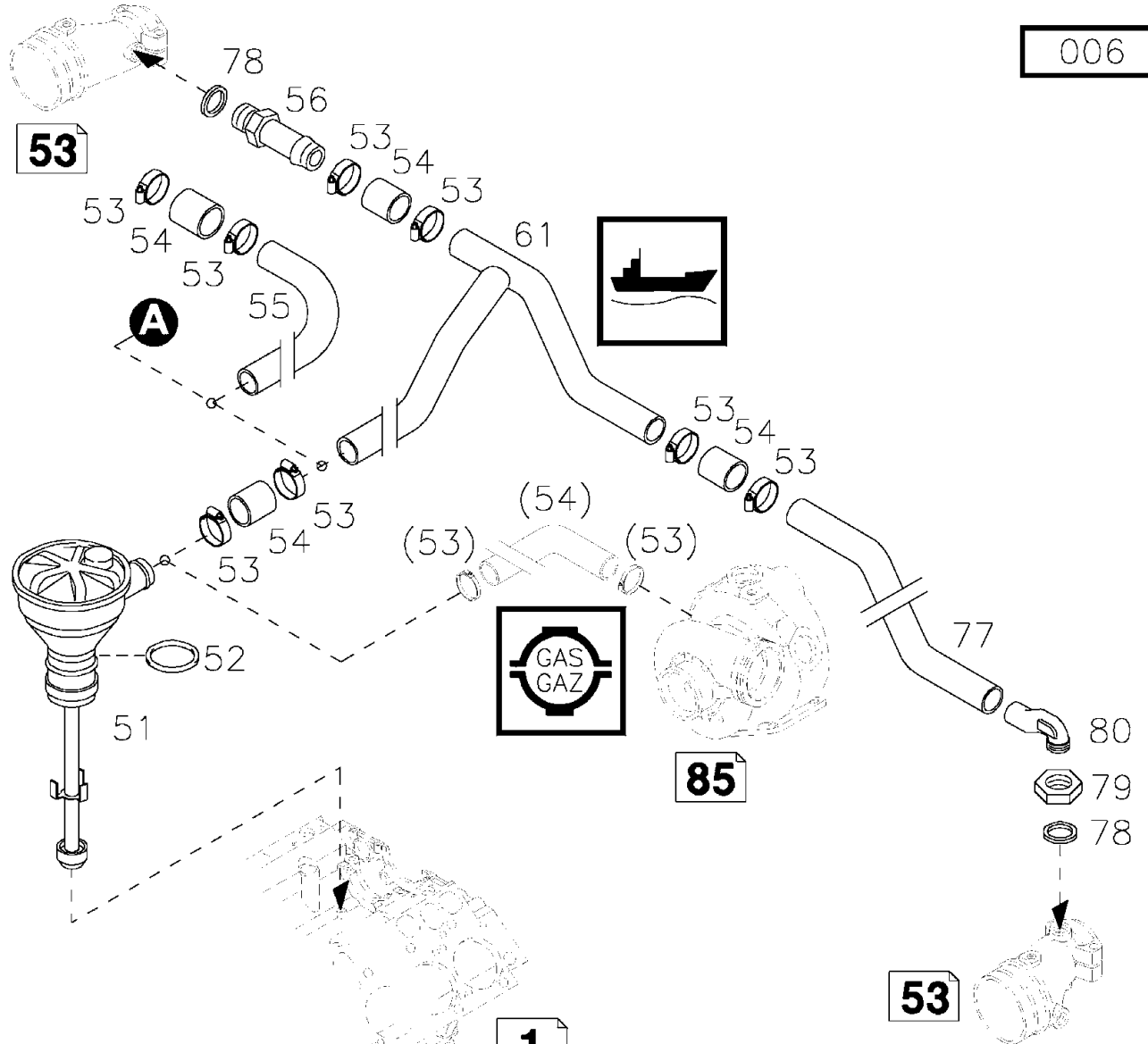
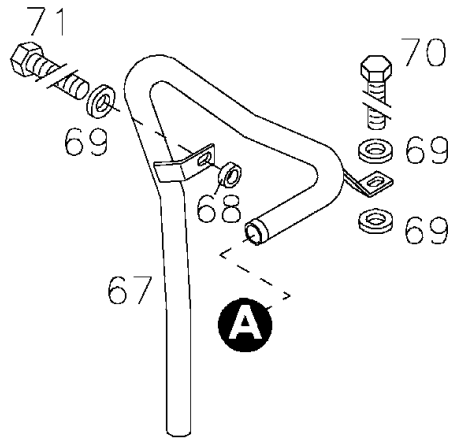
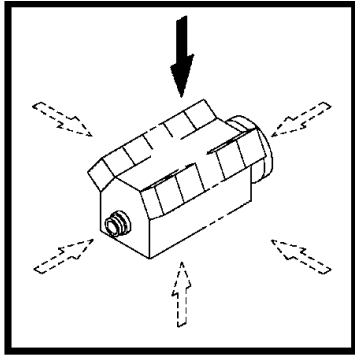


Kurbelgehäuseentlüftung  
Crankcase breather  
Reniflard  
Desaireación de bloque

Referenznr.:

0165 -01- 0510 1408

006 ©



2

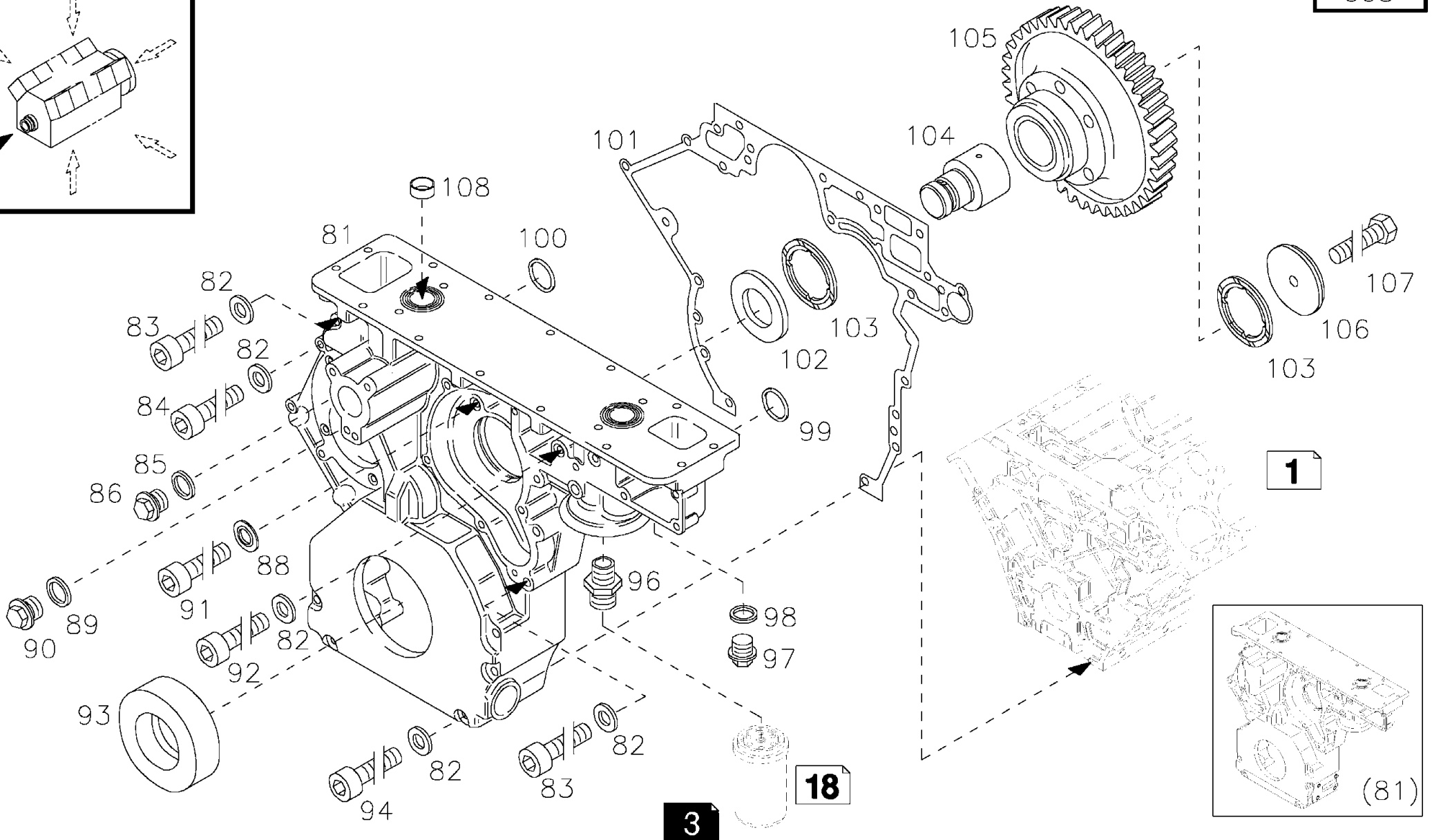
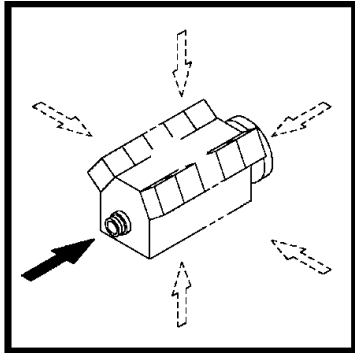


Vorderer Deckel  
Front cover  
Couvercle avant  
Tapa delantera

Referenznr.:

0165 -01- 0510 1409

005 ©

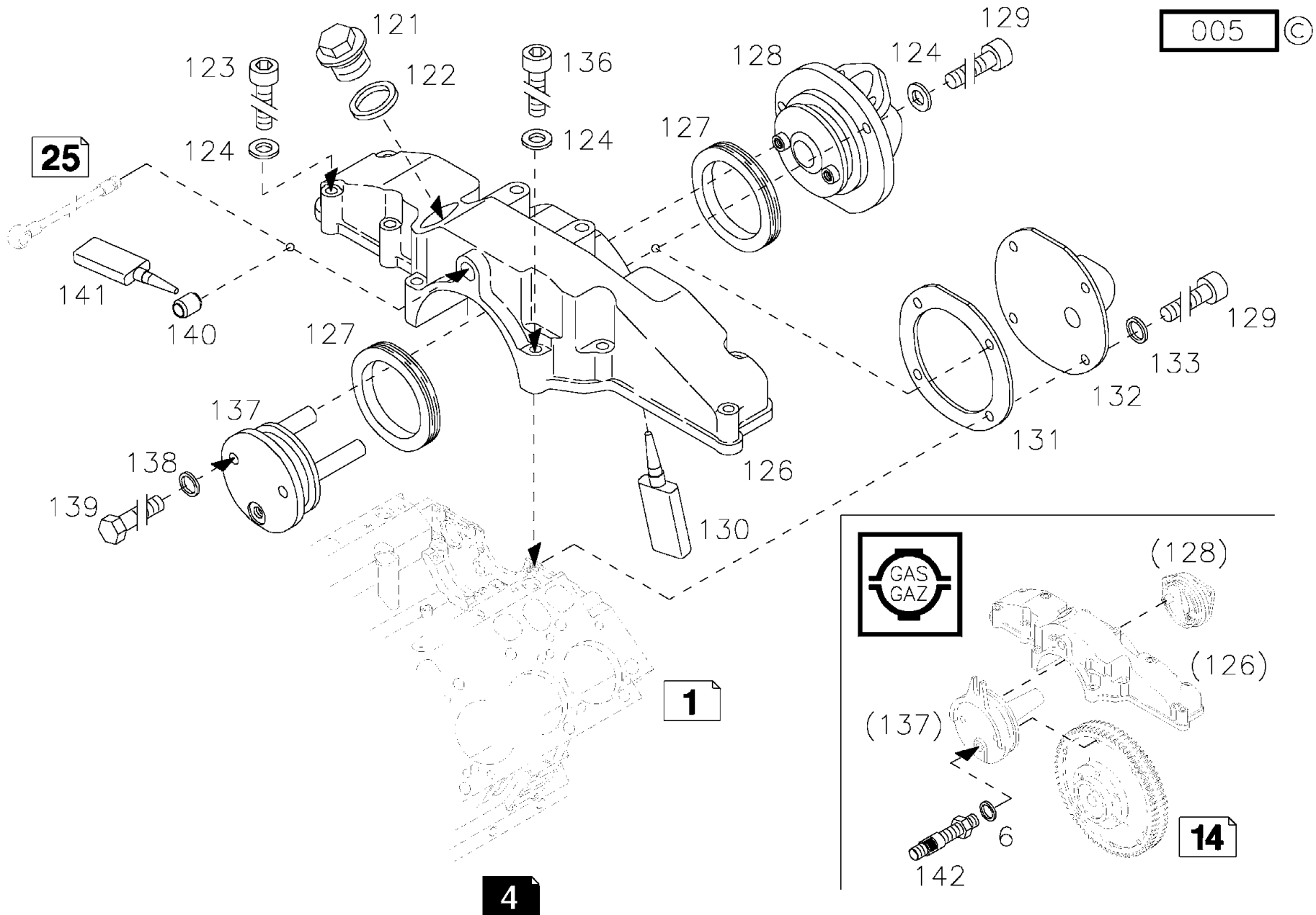
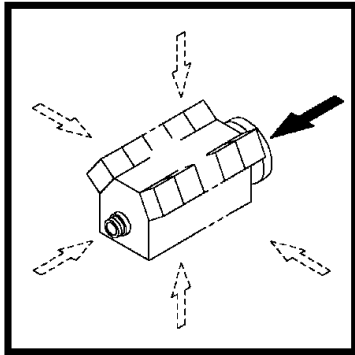




Kurbelgehäuse  
Crankcase  
Carter  
Bloque de cilindro

Referenznr.:

0165 -01- 0510 1456

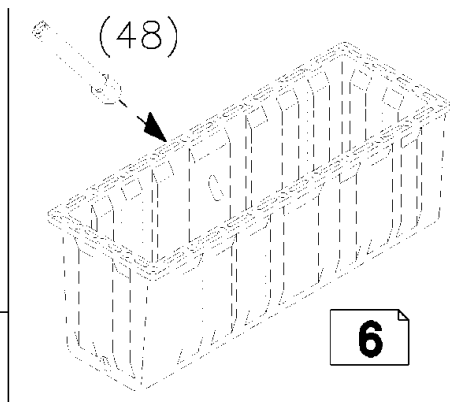
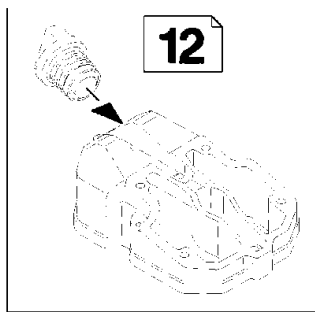
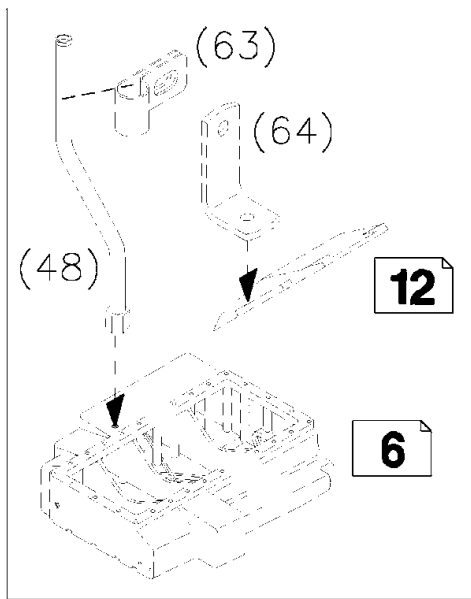
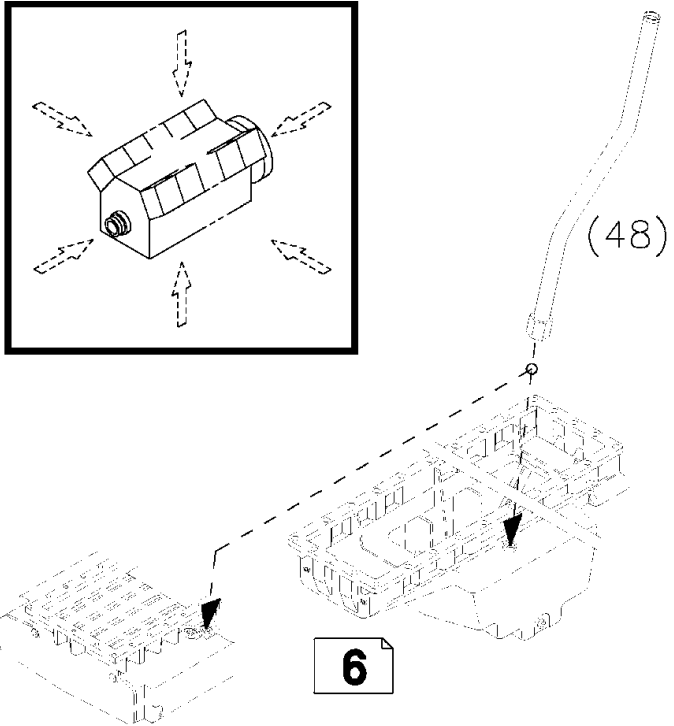
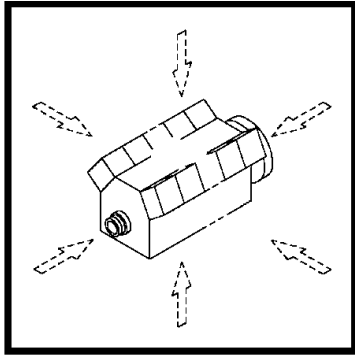




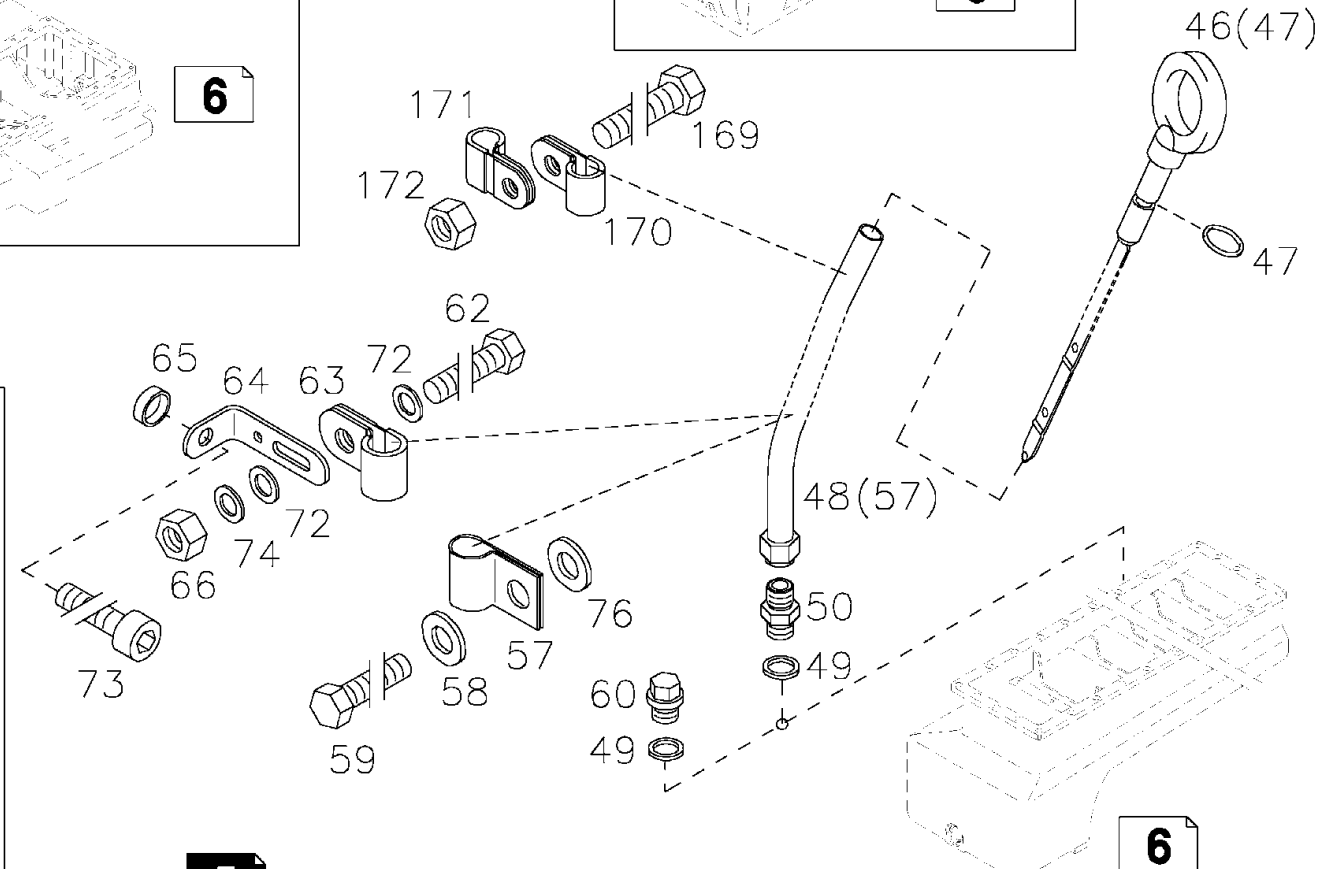
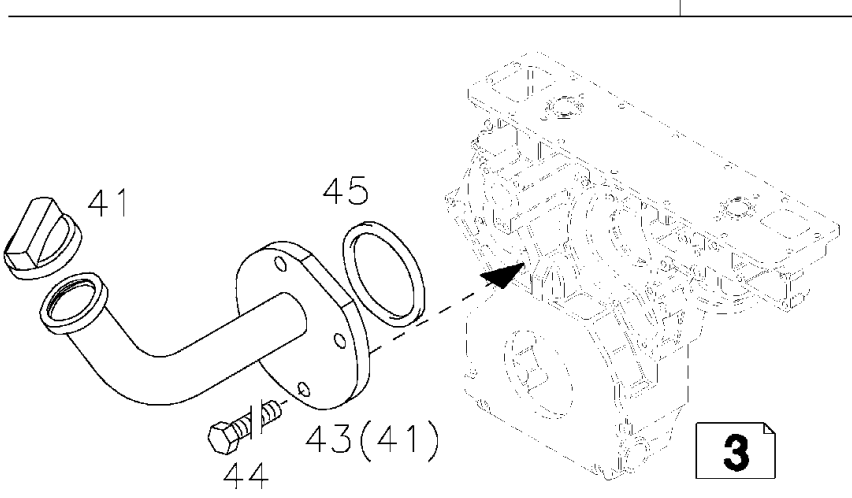
Öleinfüllung  
Oil filtre  
Remplissag. d'huile  
Llenado de aceite

Referenznr.:

0165 **-01-** 0510 1867



001 ©



5

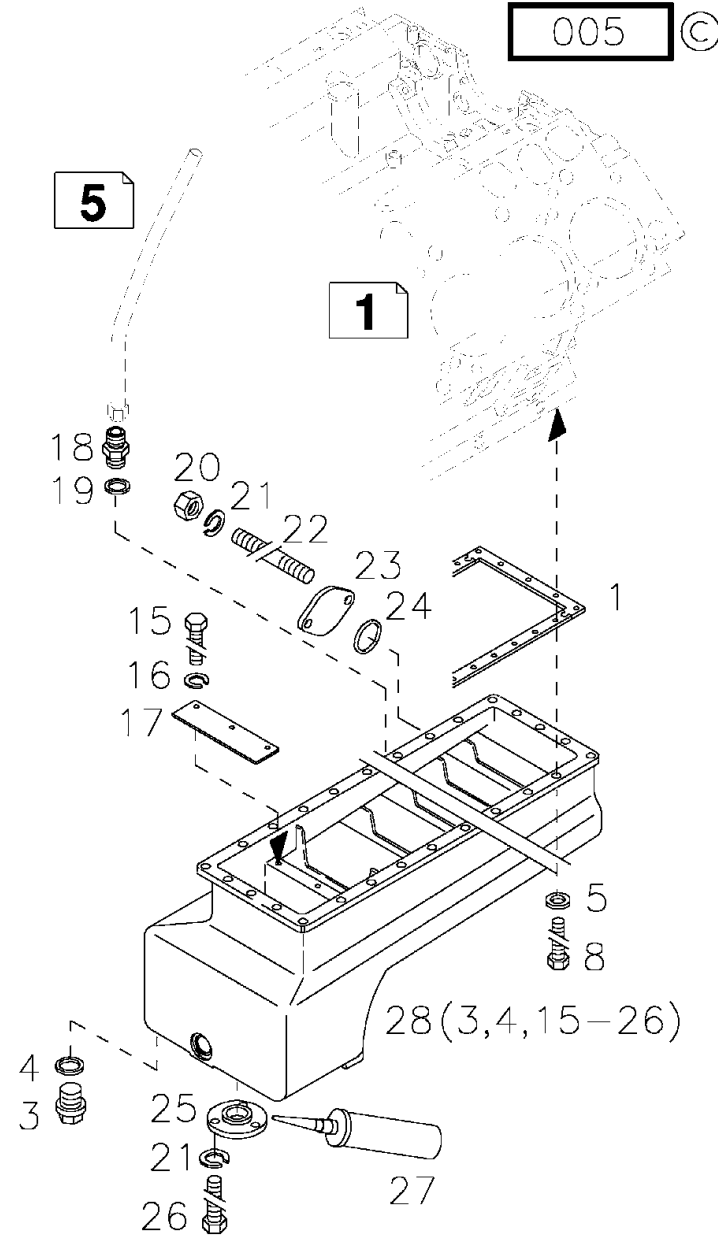
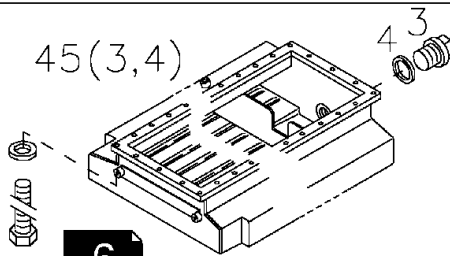
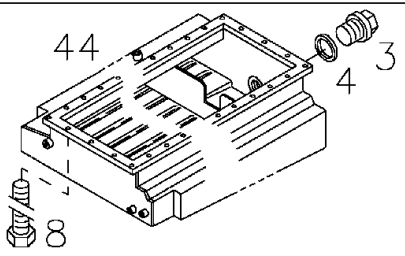
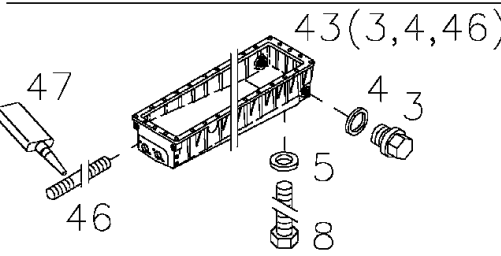
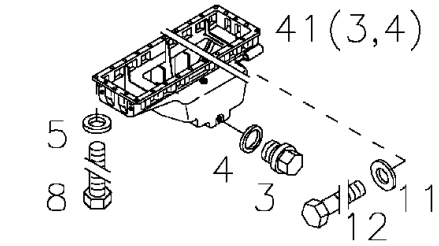
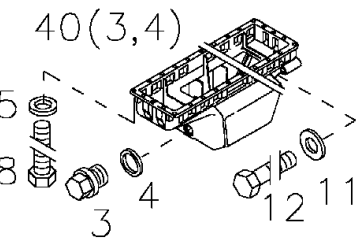
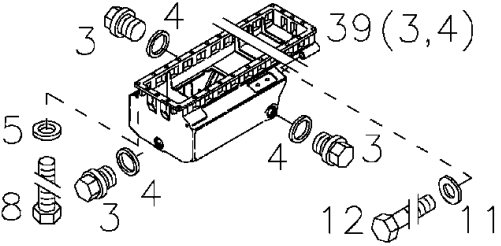
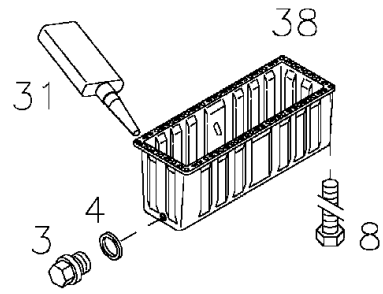
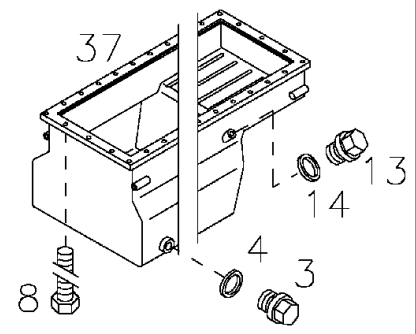
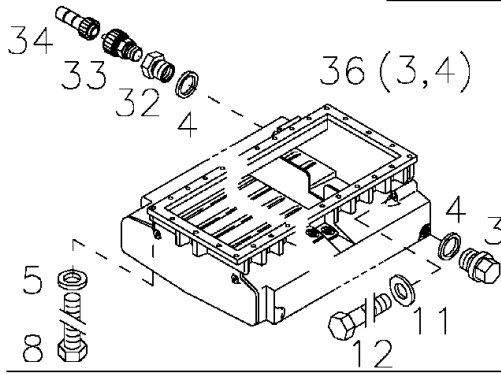
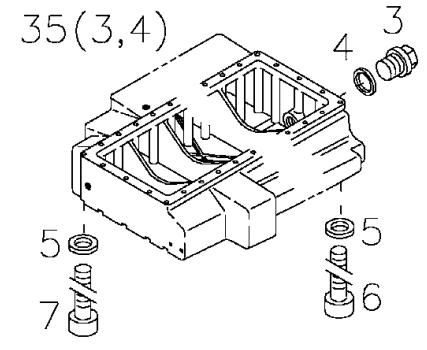
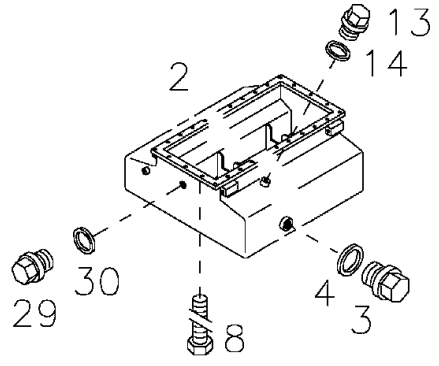
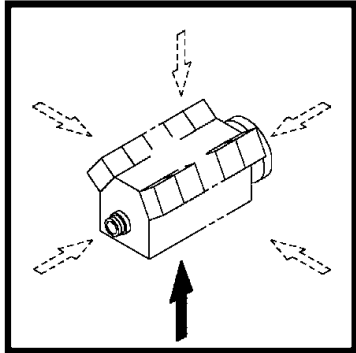
6



Ölwanne  
 Oil pan  
 Carter a huile  
 Carter de aceite

Referenznr.:

0165 -02- 0510 1410



005 ©

6

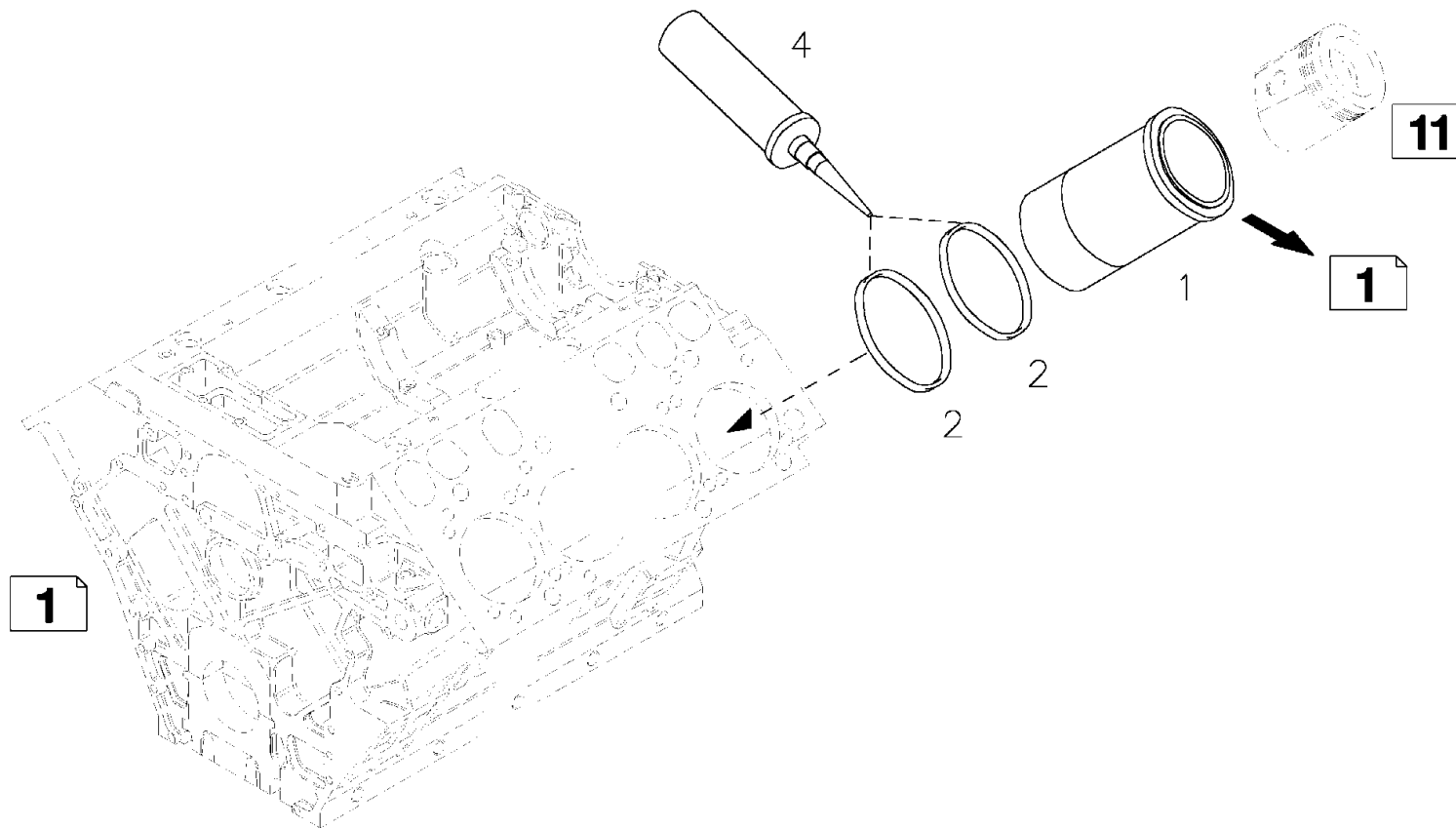
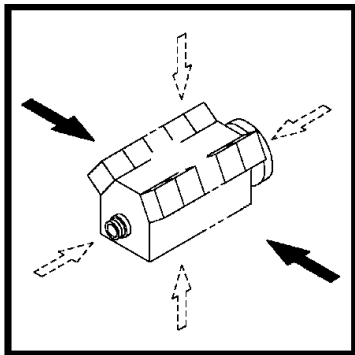


Zylinderlaufbuchse  
Cylinder liner  
Chemise de Cylindre  
Camisa de cilindro

Referenznr.:

0165 -04- 0510 1509

005 ©

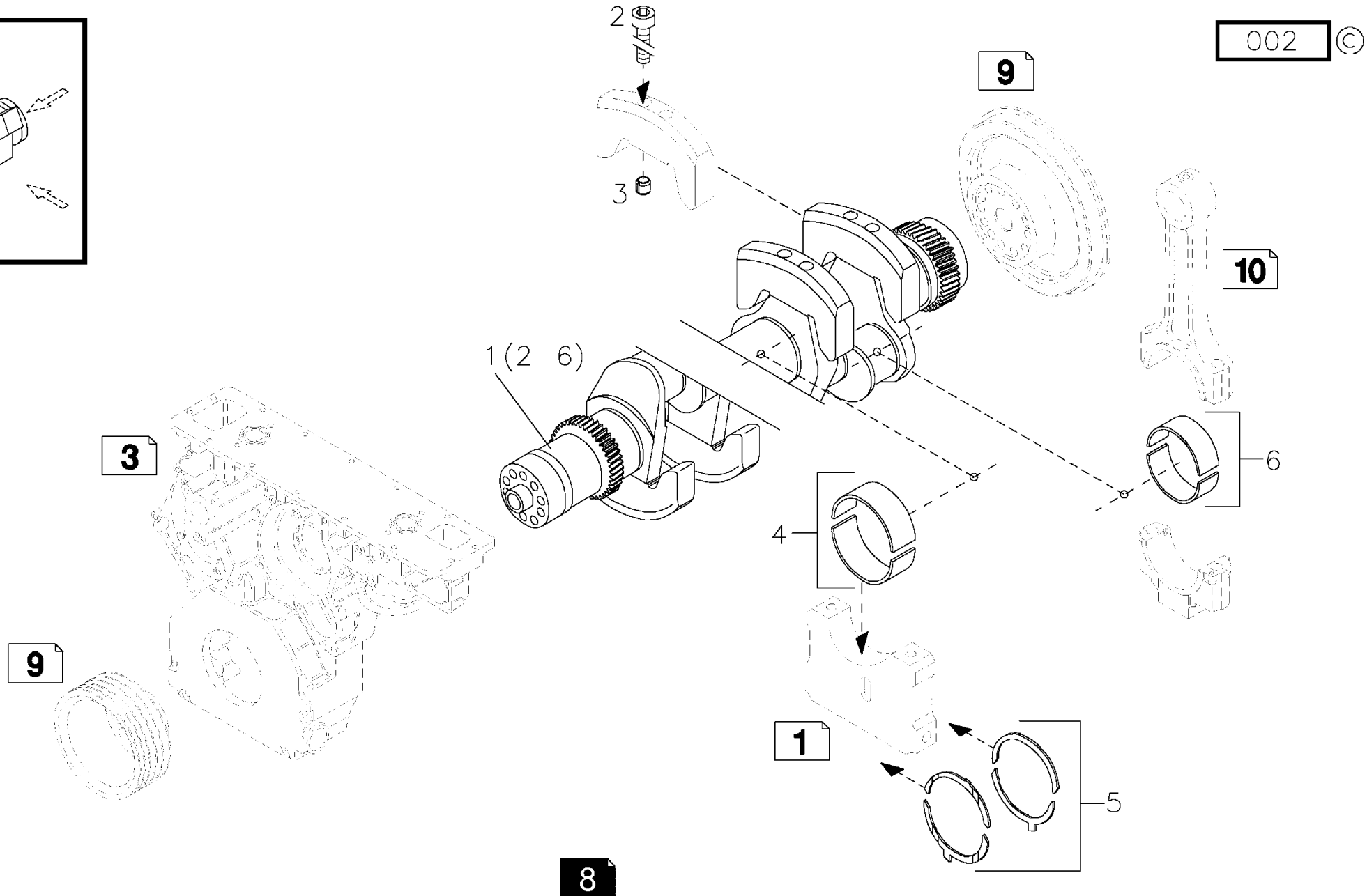
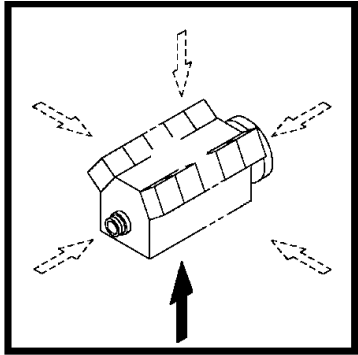




Kurbelwelle  
Crankshaft  
Vilebrequin  
Ciguenal

Referenznr.:

0165 -05- 0510 1411

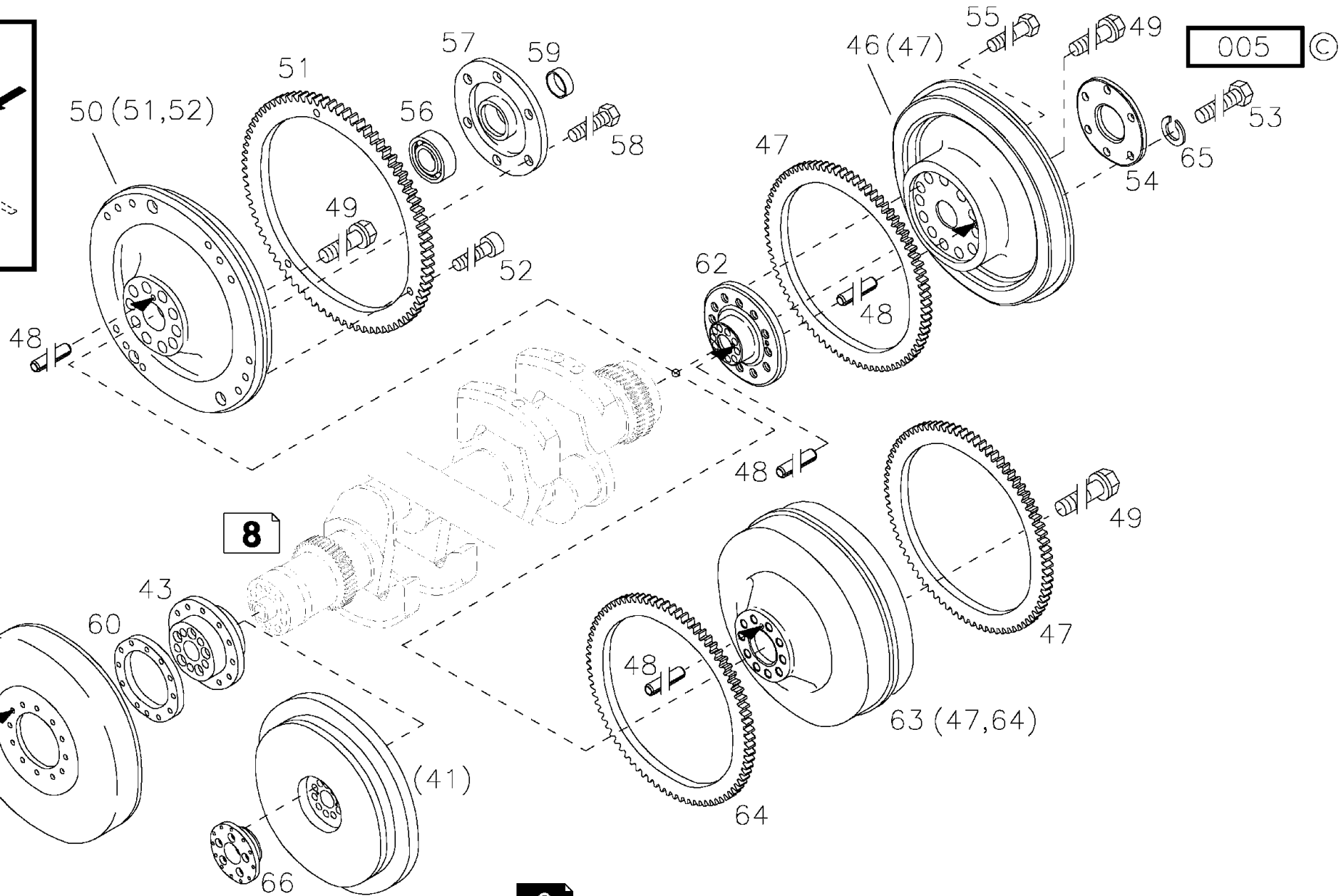
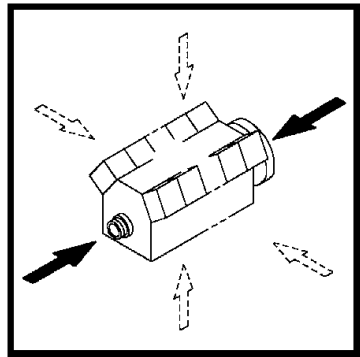




Schwungrad  
Flywheel  
Volant  
Volante

Referenznr.:

0165 -05- 0510 1412





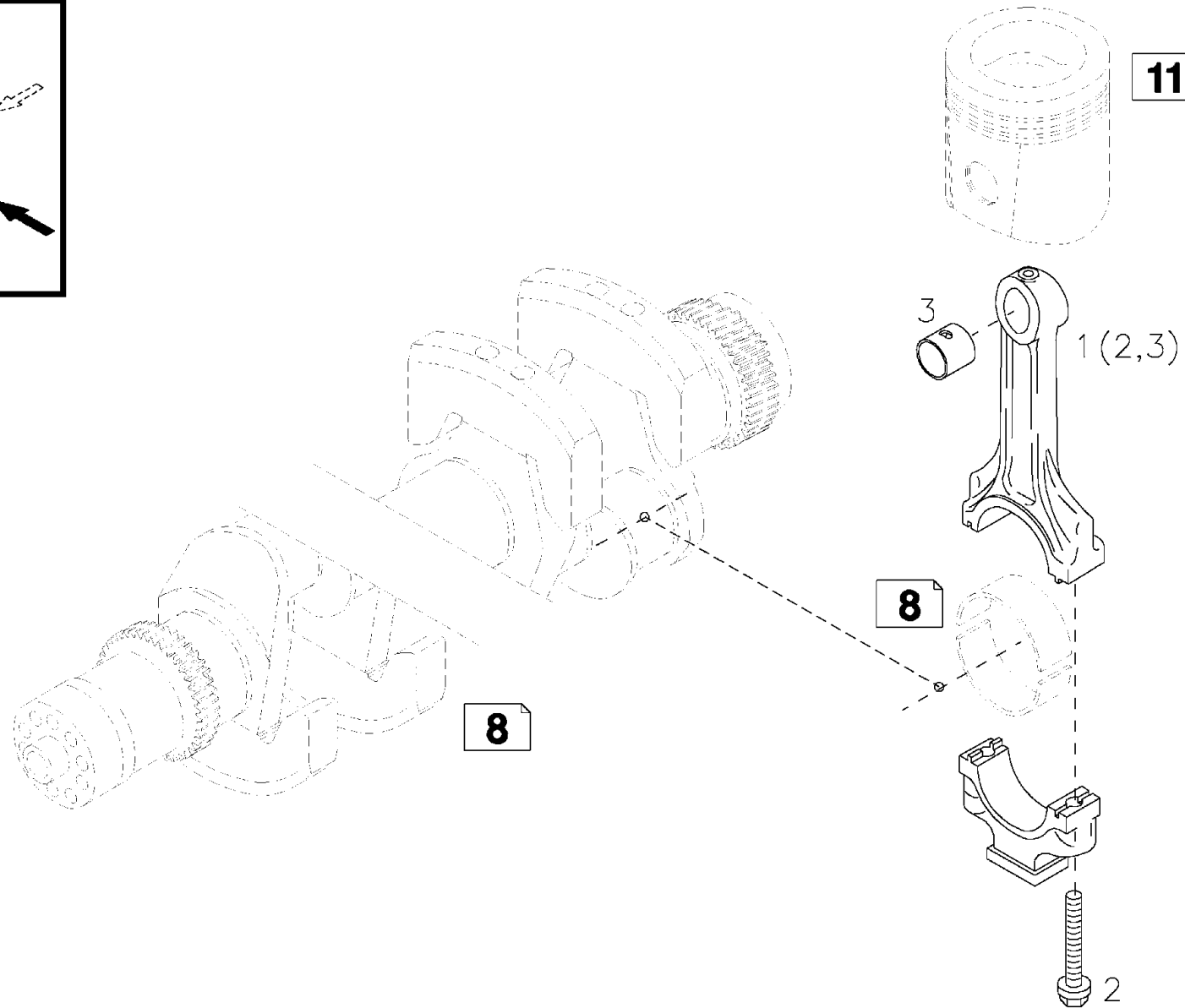
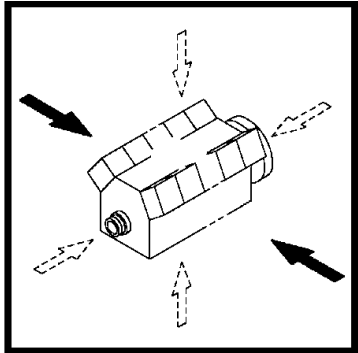


Pleuelstange  
Connecting rod  
Bielle  
Biela

Referenznr.:

0165 -06- 0510 1413

005 ©

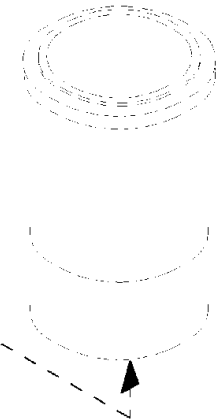
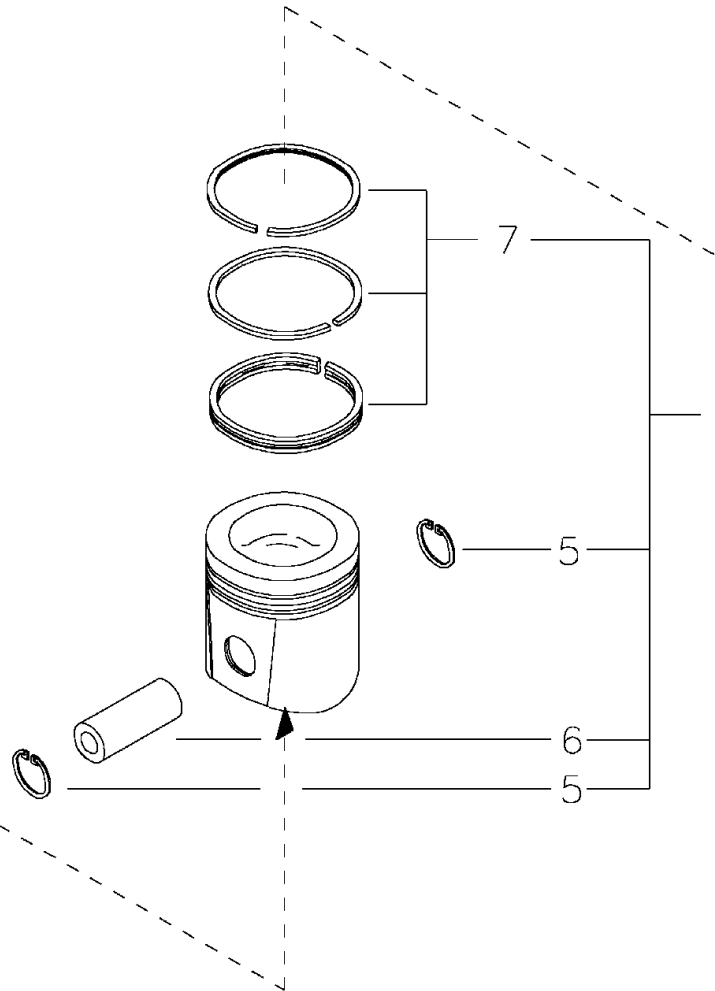
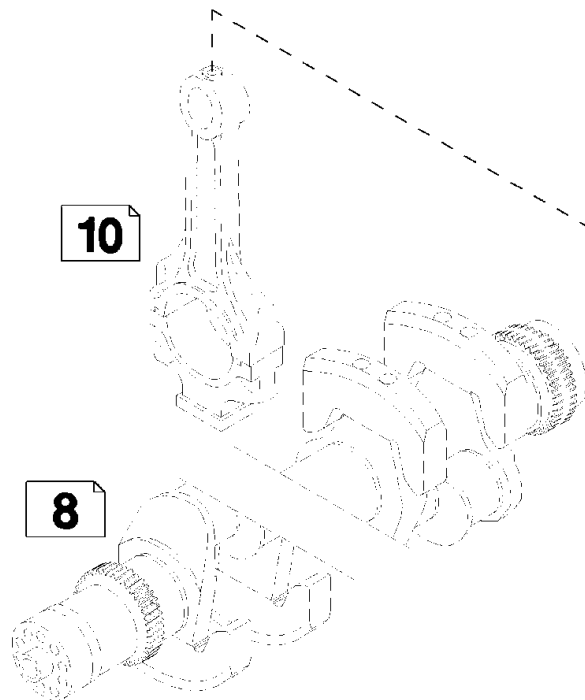
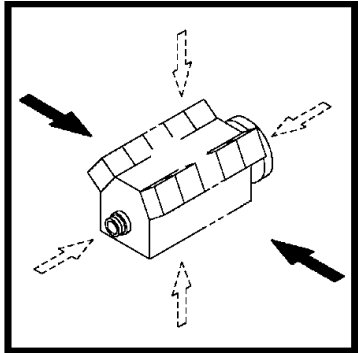




Kolben  
Piston  
Piston  
Pistón

Referenznr.:

0165 **-07-** 0510 1414



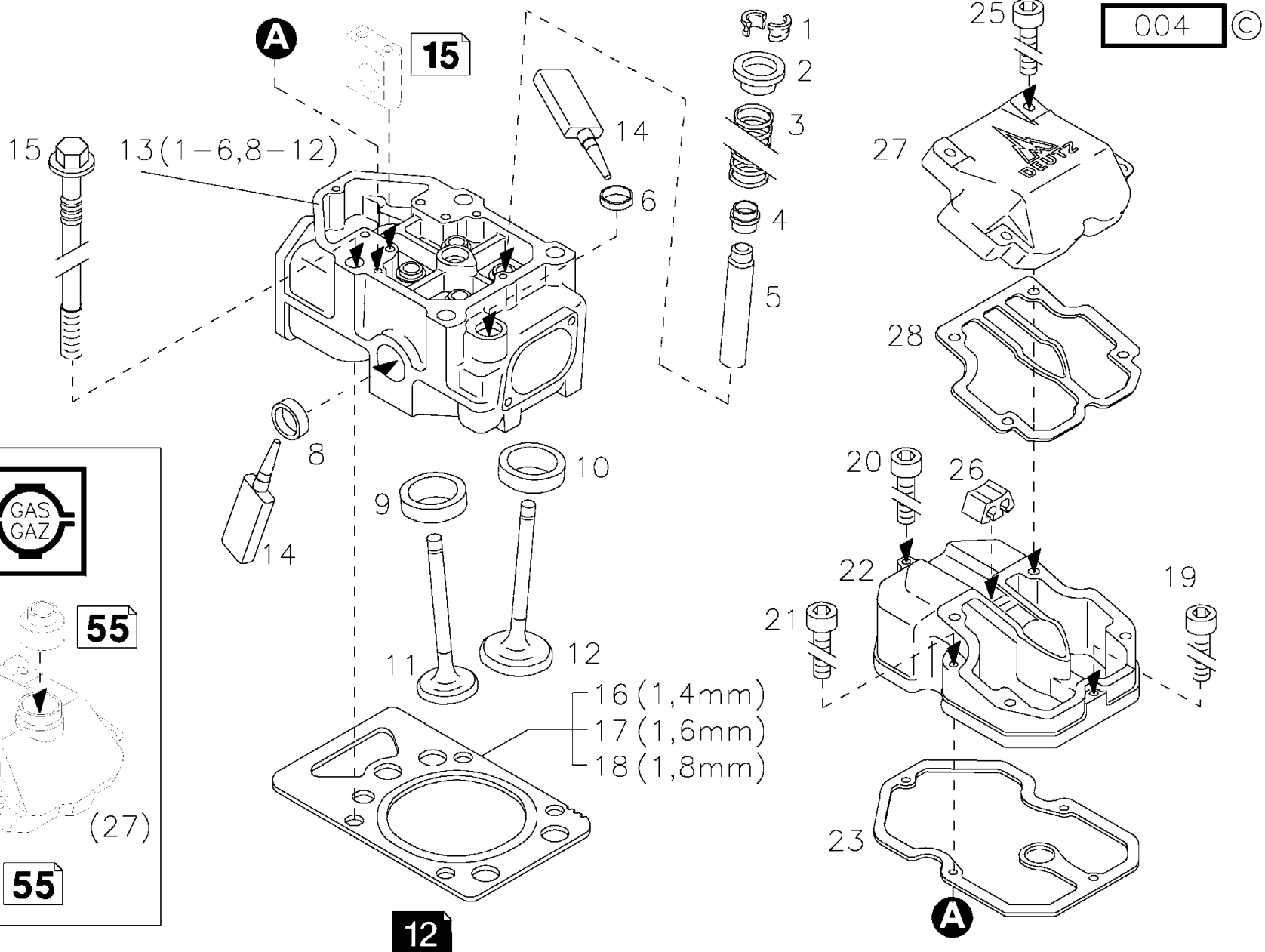
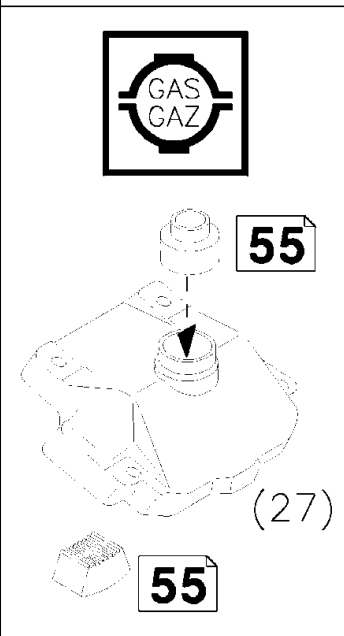
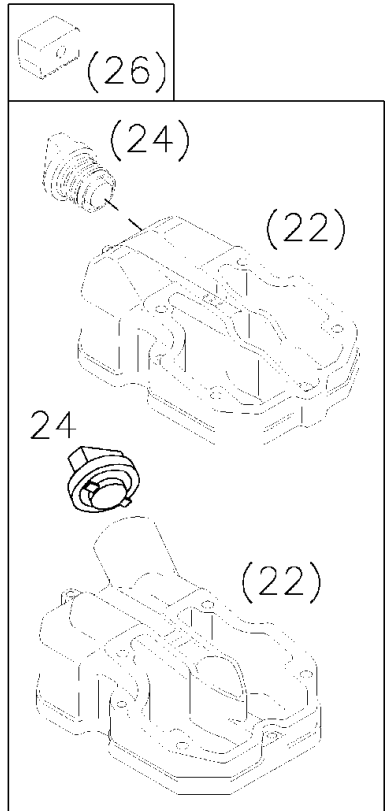
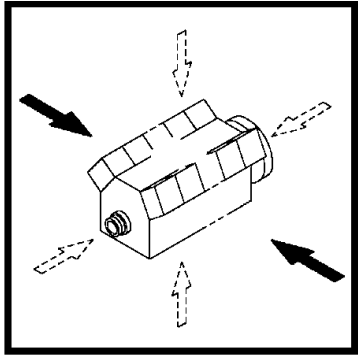
002 ©



Zylinderkopf  
Cylinder head  
Culasse  
Culata

Referenznr.:

0165 -08- 0510 1415

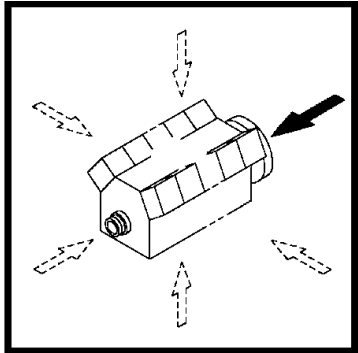




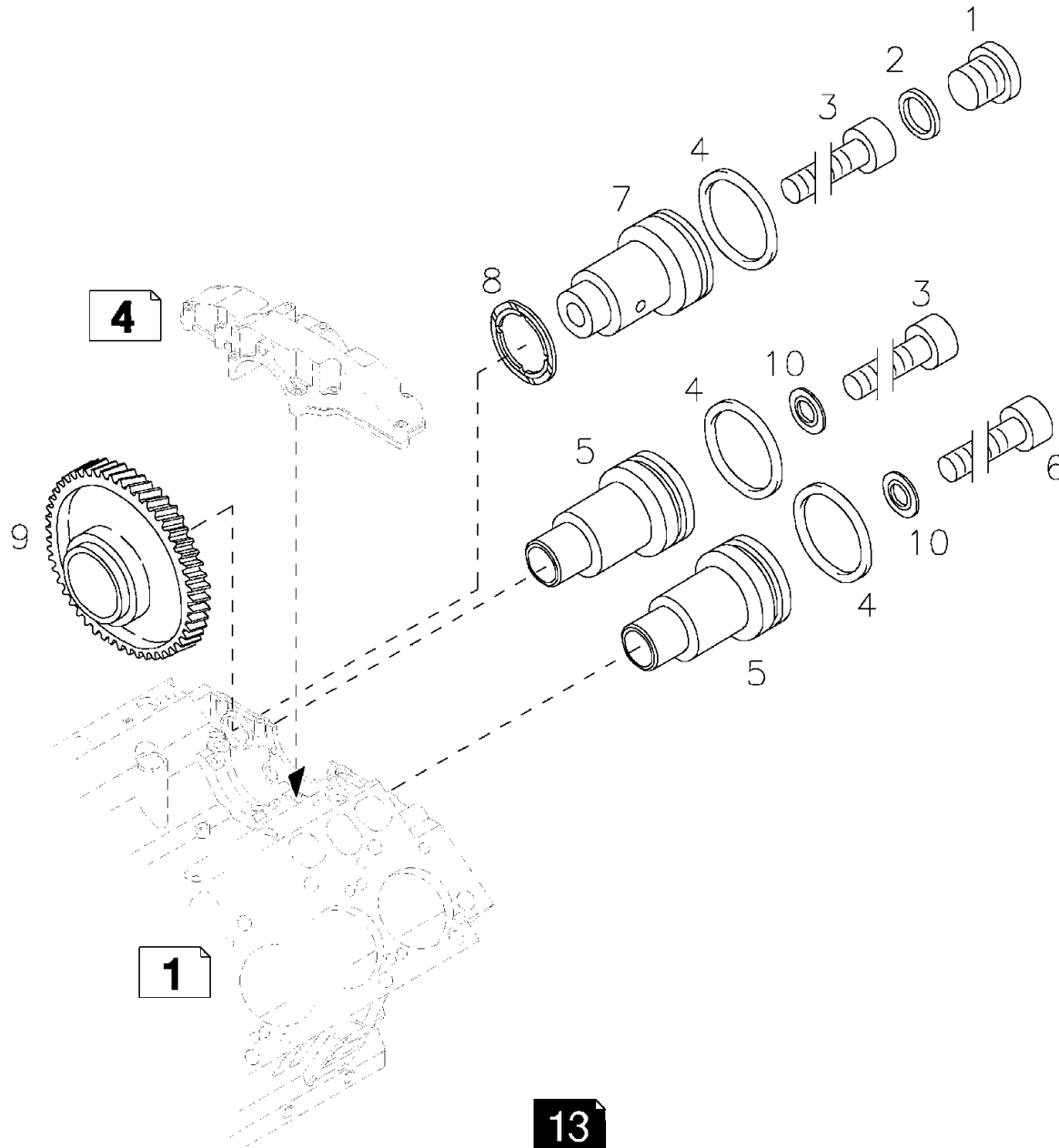
Rädertrieb  
Gear train  
Train d'engrenages  
Tren de engranajes

Referenznr.:

0165 -09- 0510 1416



003 ©



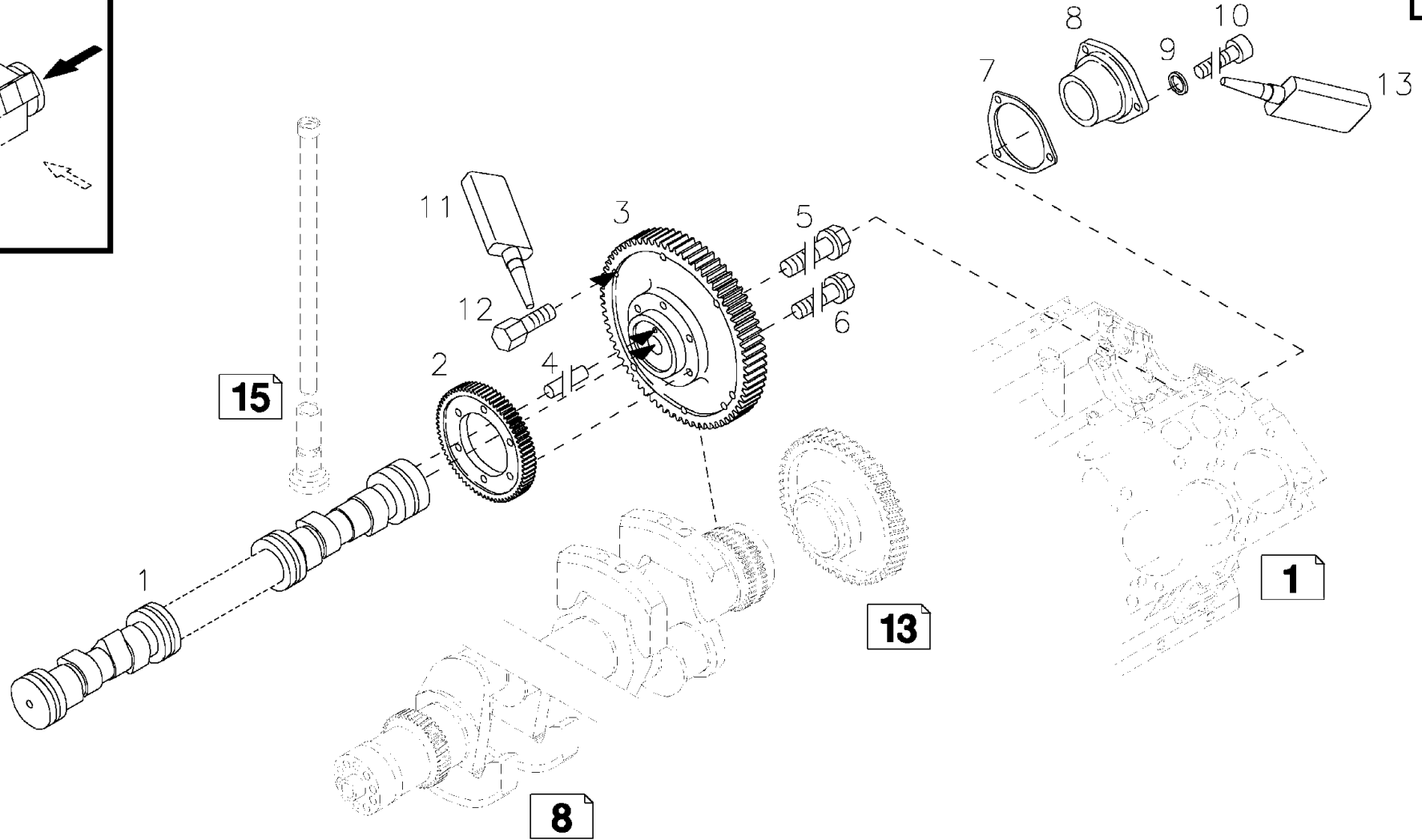
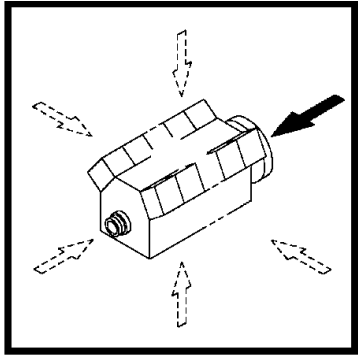


Nockenwelle  
Camshaft  
Arbre à cames  
Arbol de levas

Referenznr.:

0165 -10- 0510 1417

004 ©



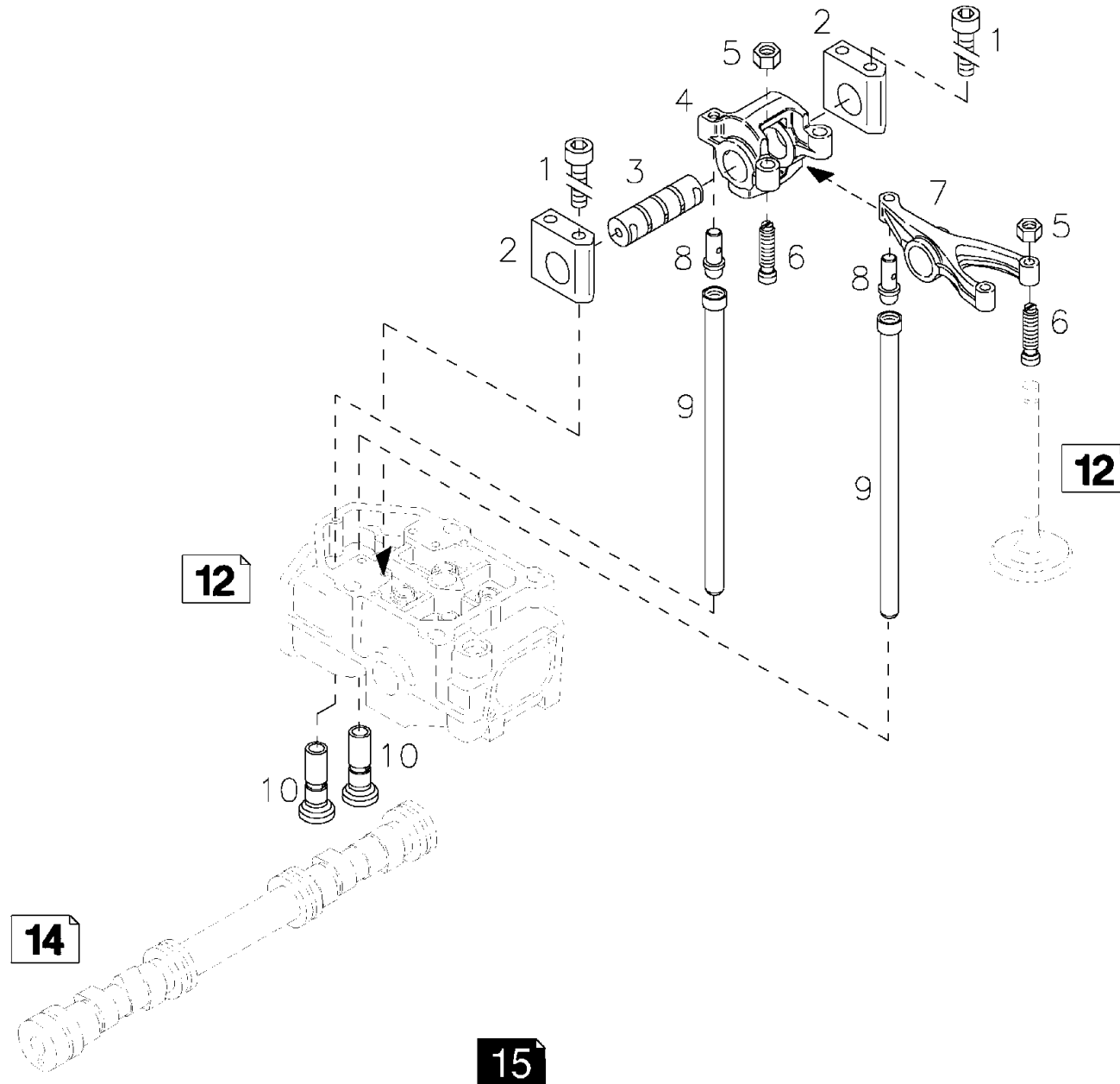
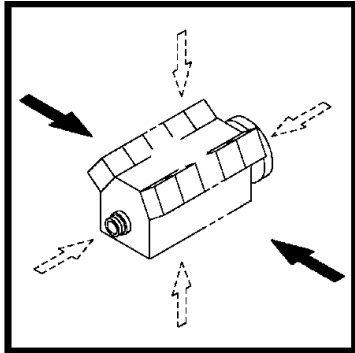


Steuerungsteile  
Valve drive  
Pieces de distribution  
Piezas de distribución

Referenznr.:

0165 -11- 0510 1418

002 ©



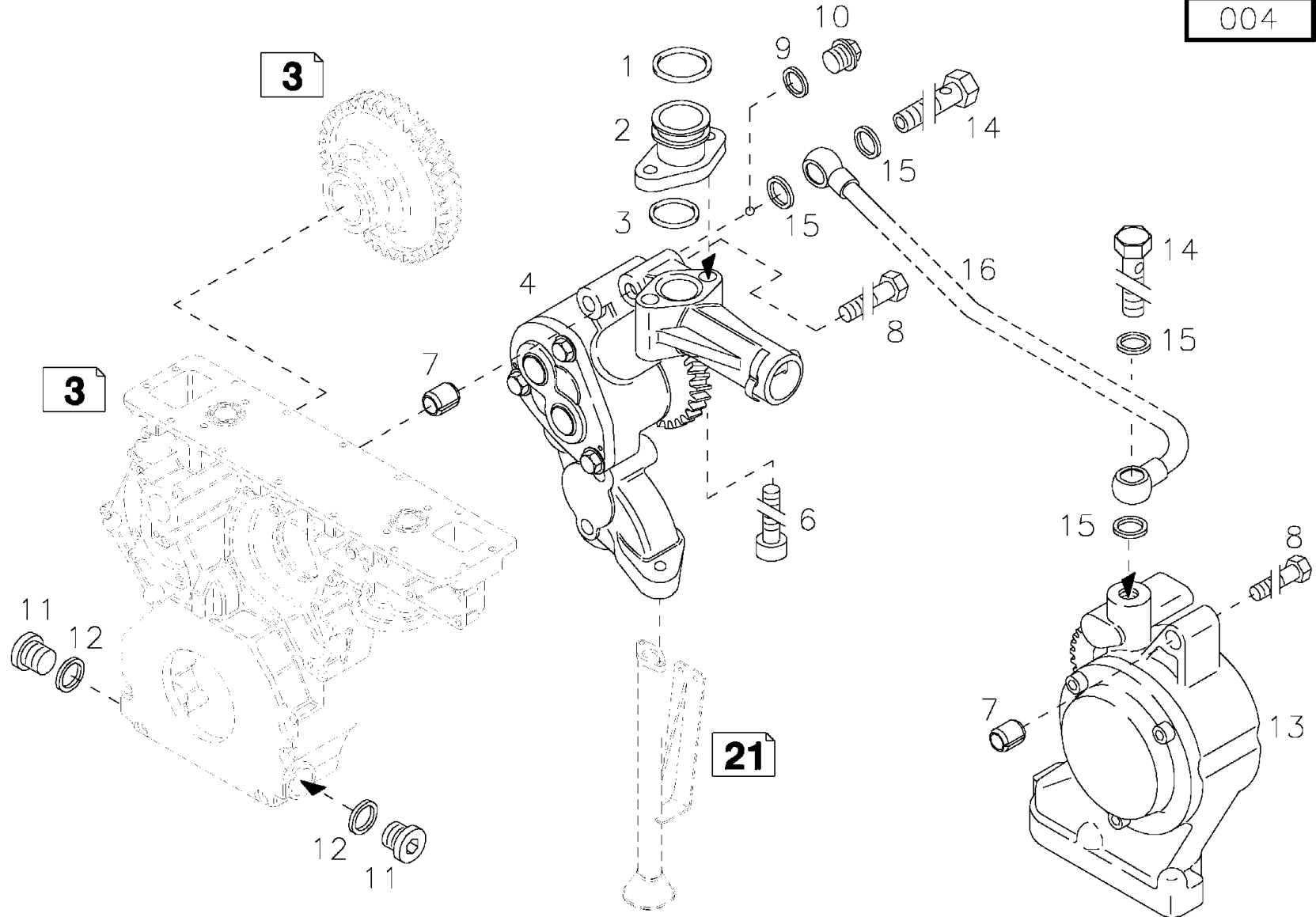
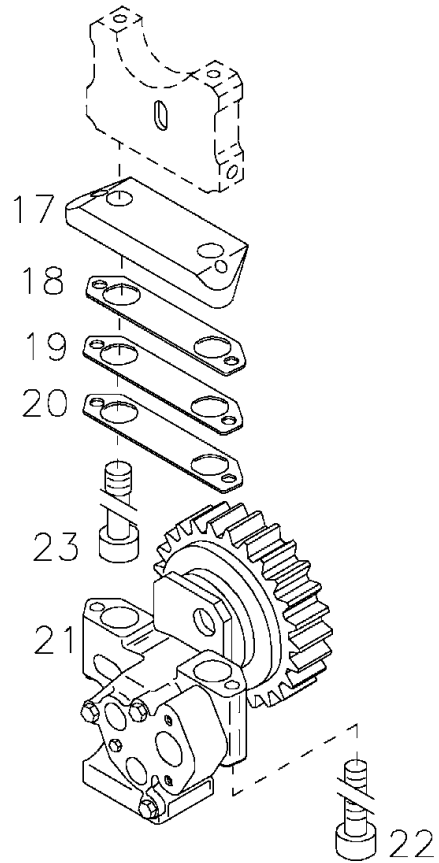
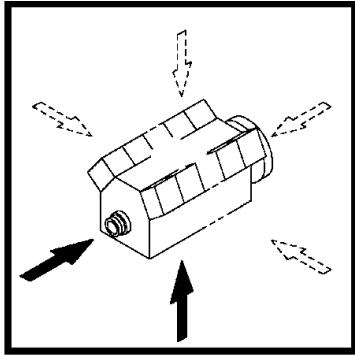


Schmierölpumpe  
Lubricating oil pump  
Pompe de lubrification  
Bomba de aceite de lubricación

Referenznr.:

0165 -14- 0510 1419

004 ©



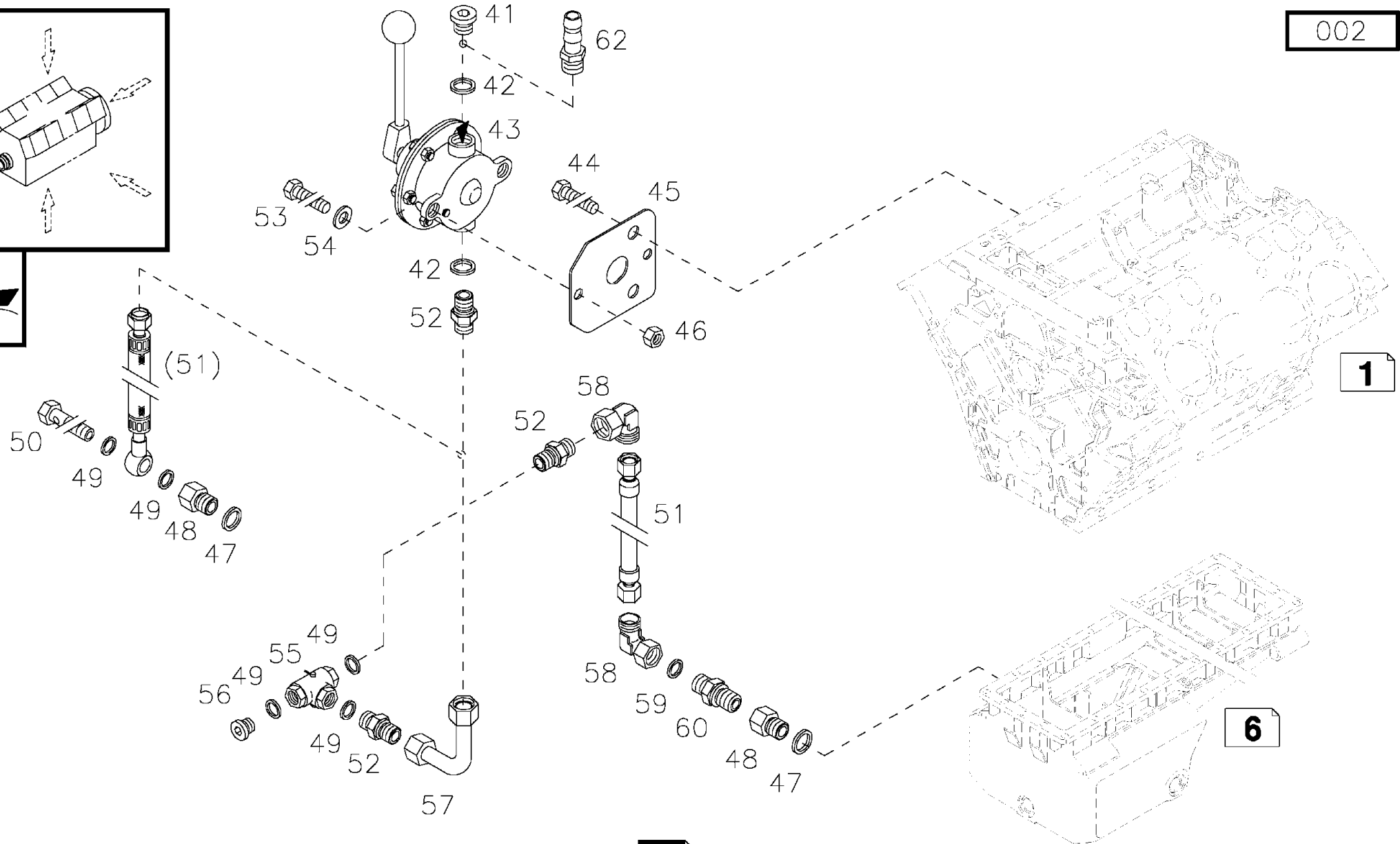
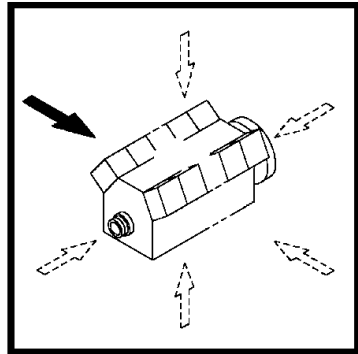


Handflügelpumpe  
Vane pump hand actuated  
Pompe à palettes actionnée à main  
Bomba de aletas manual

Referenznr.:

0165 -14- 0510 1837

002 ©





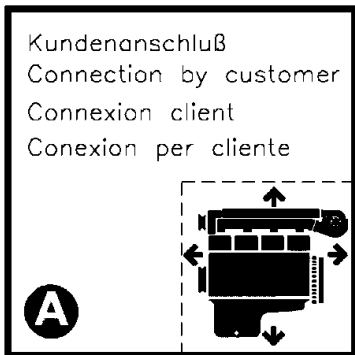
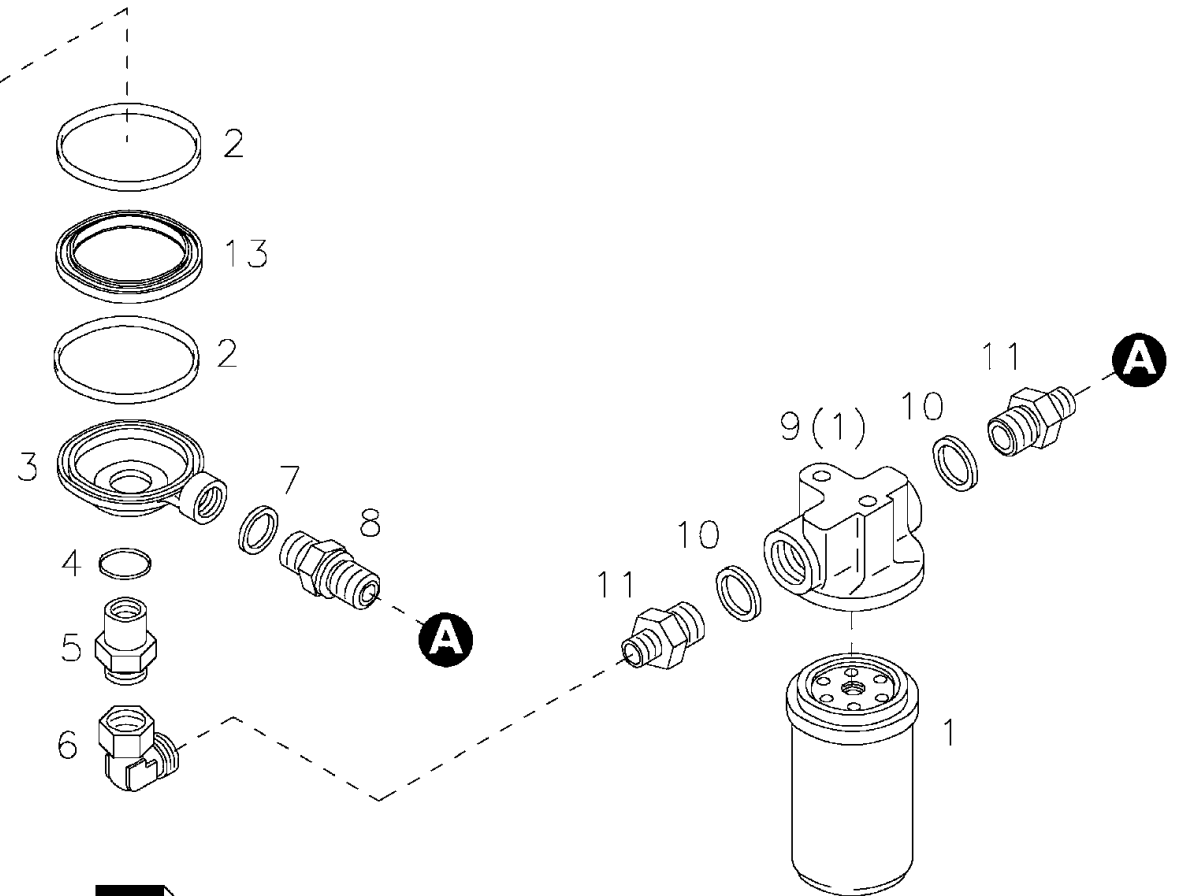
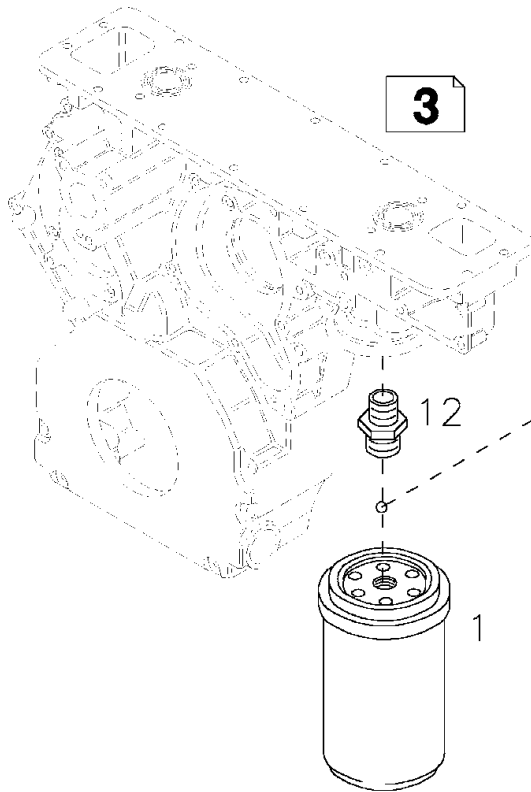
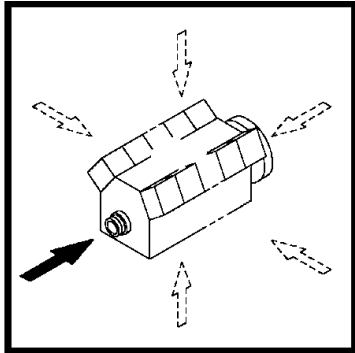


Ölfilter  
Oil filter  
Filtre à huile  
Filtro de aceite

Referenznr.:

0165 -15- 0510 1420

004 ©

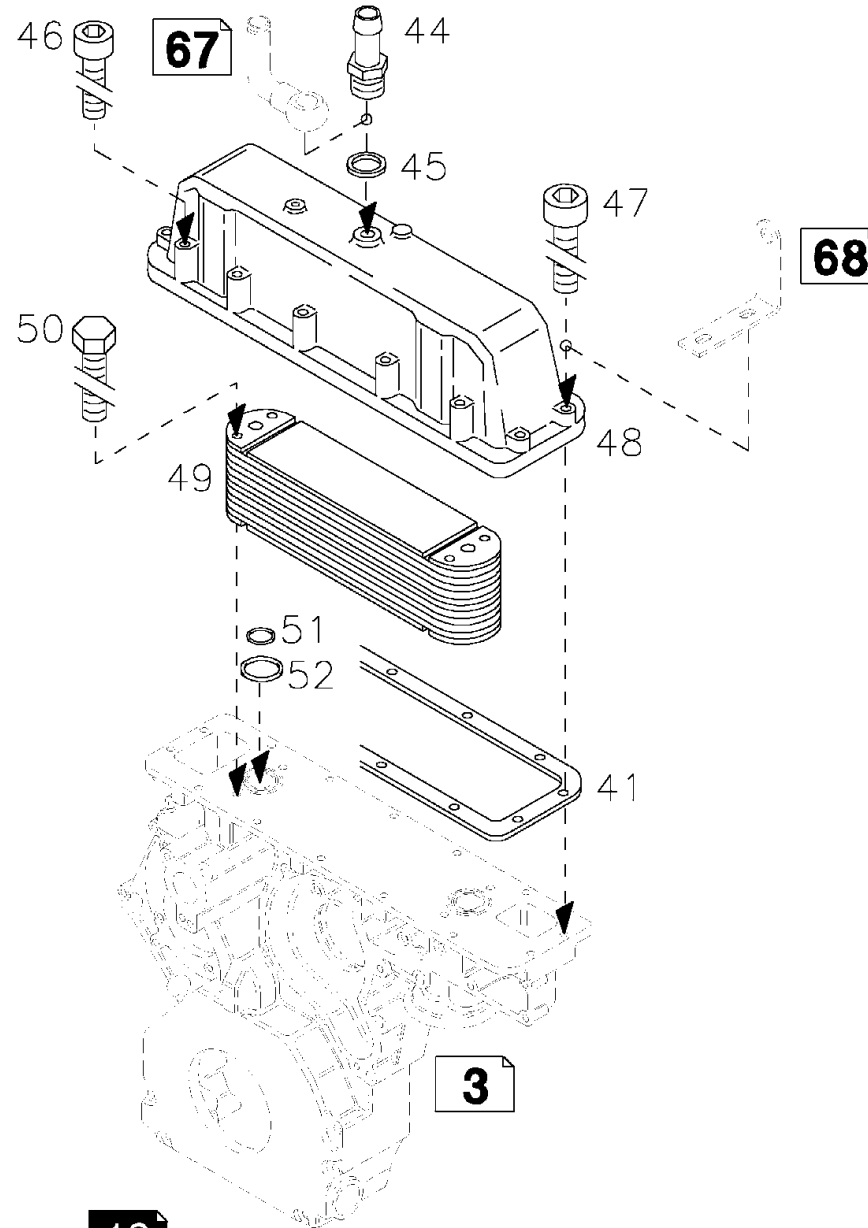
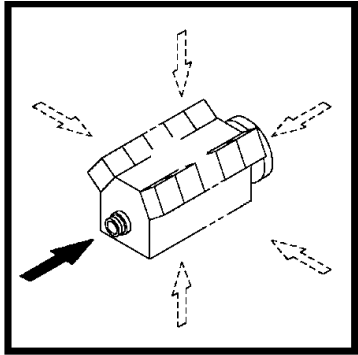




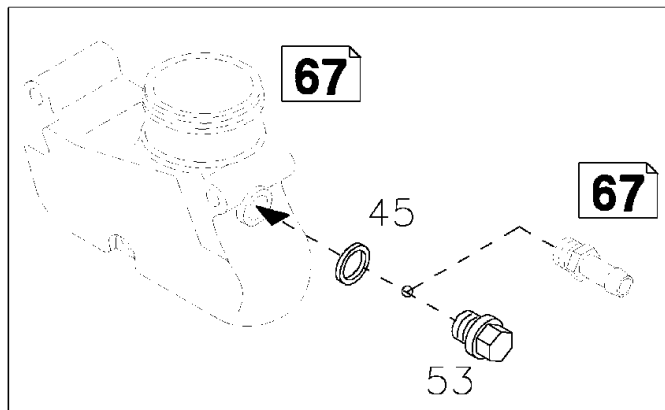
Ölkühler  
Oil cooler  
Refroidisseur d'huile  
Enfriador d. aceite

Referenznr.:

0165 -15- 0510 1421



005 ©

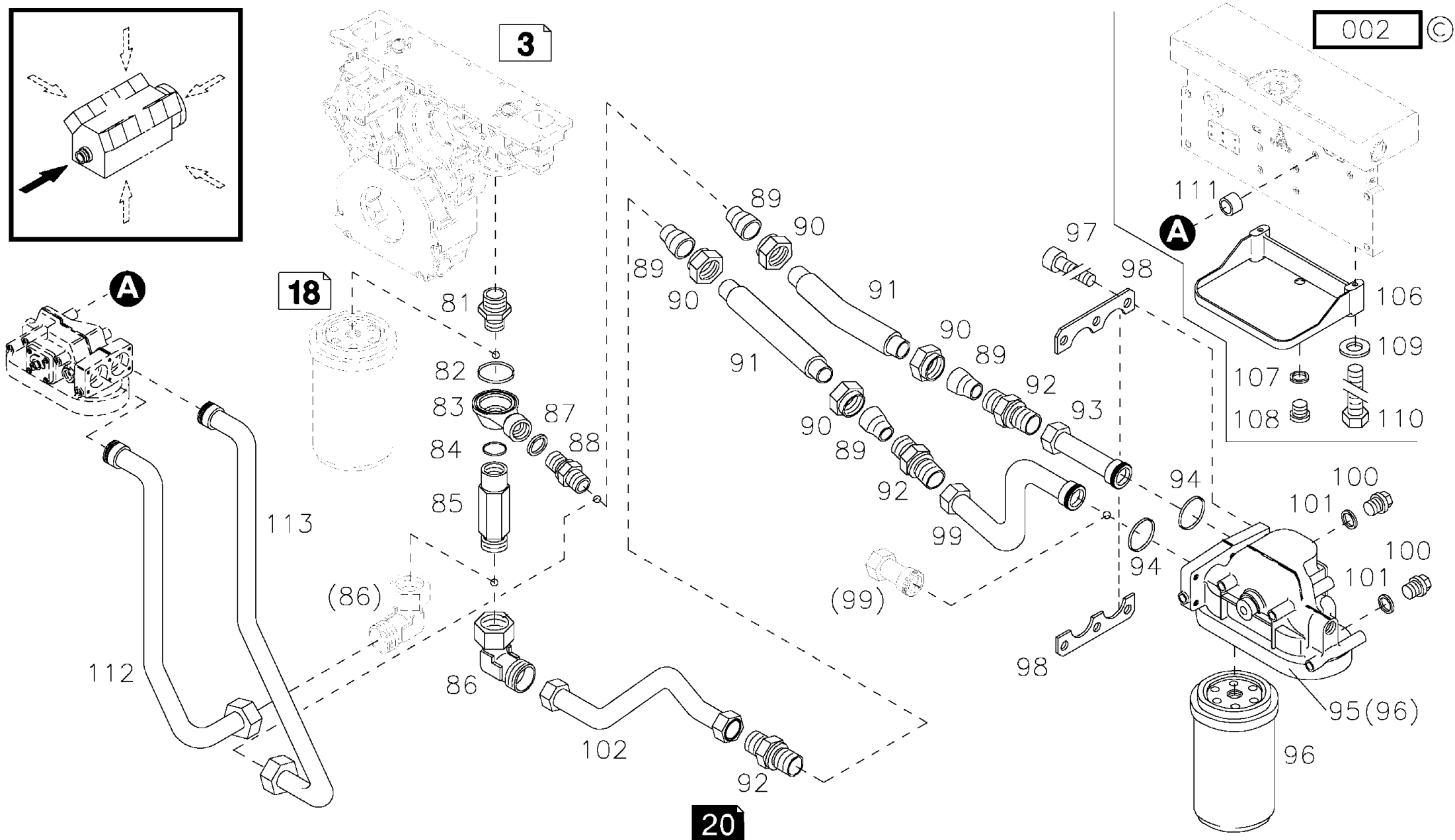
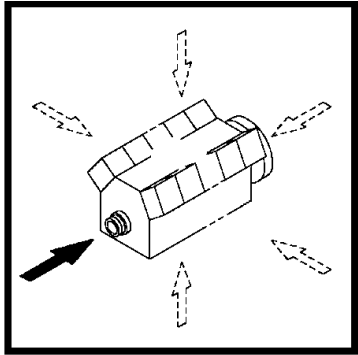




Ölfilter  
Oil filter  
Filtre à huile  
Filtro de aceite

Referenznr.:

0165 -15- 0510 1838

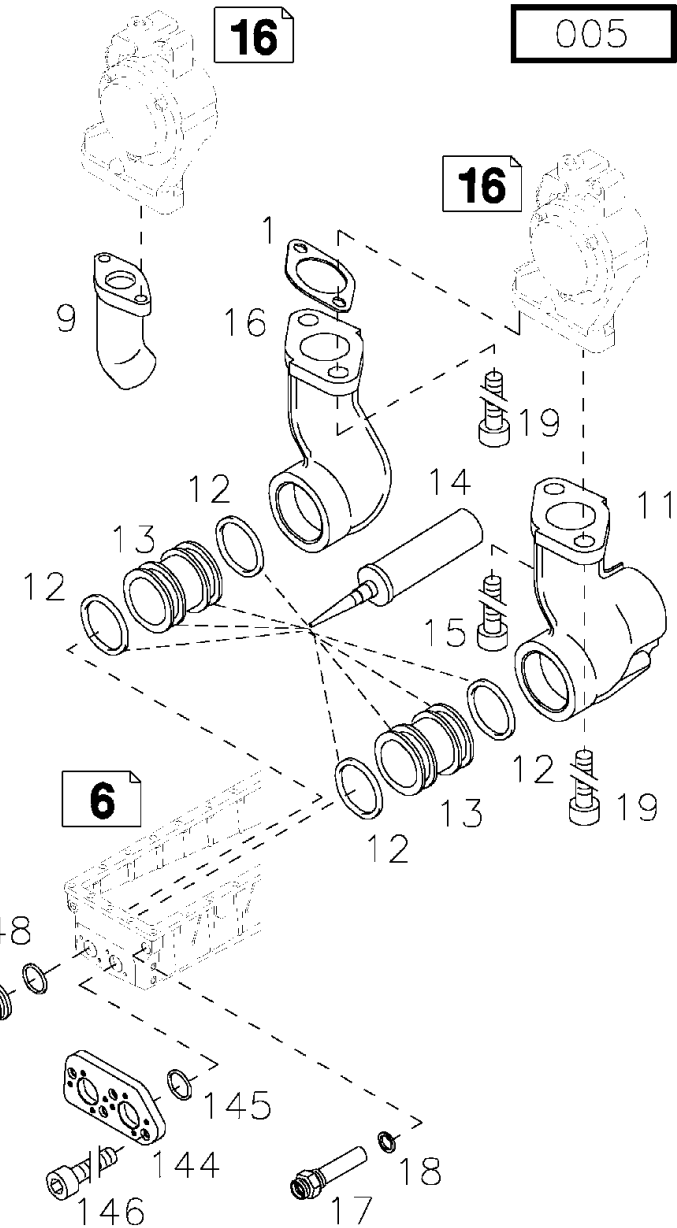
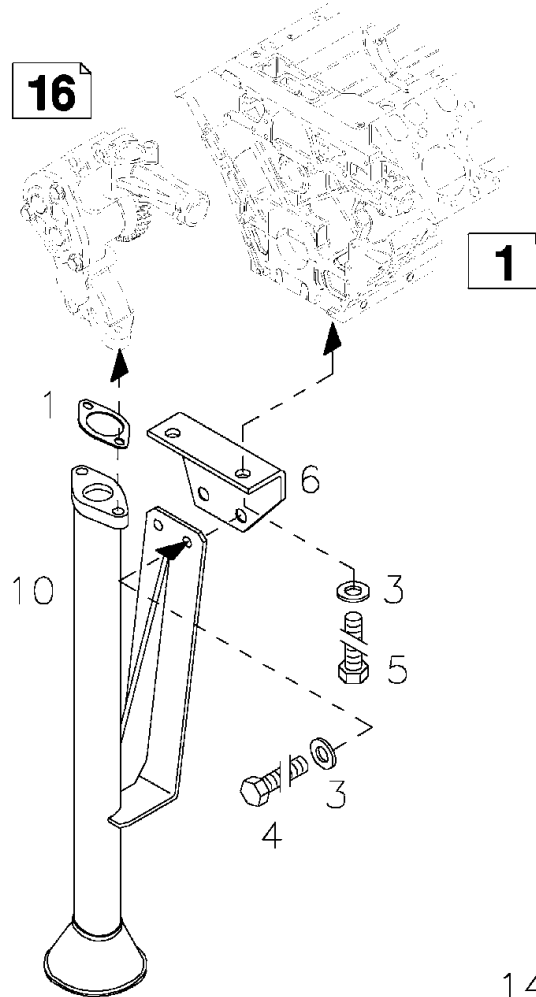
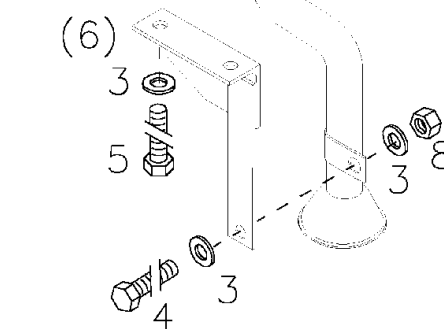
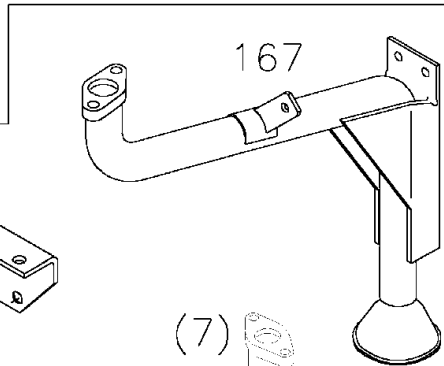
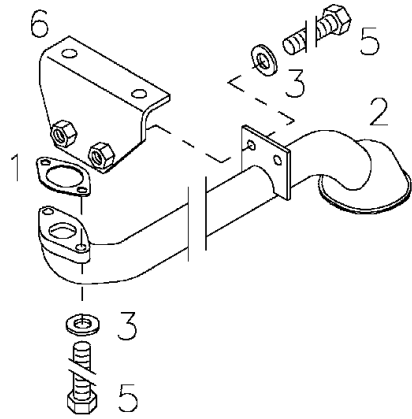
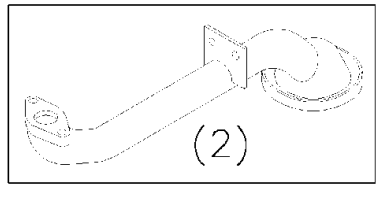
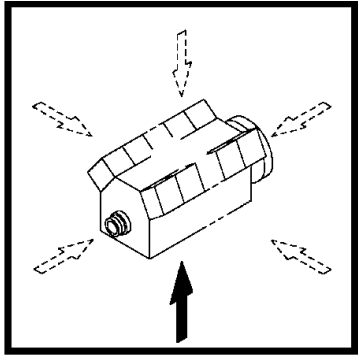




Ölsaugrohr  
Oil suction pipe  
Tubulure d'aspirat d'huile  
Tubo aspir. aceite

Referenznr.:

0165 -16- 0510 1422

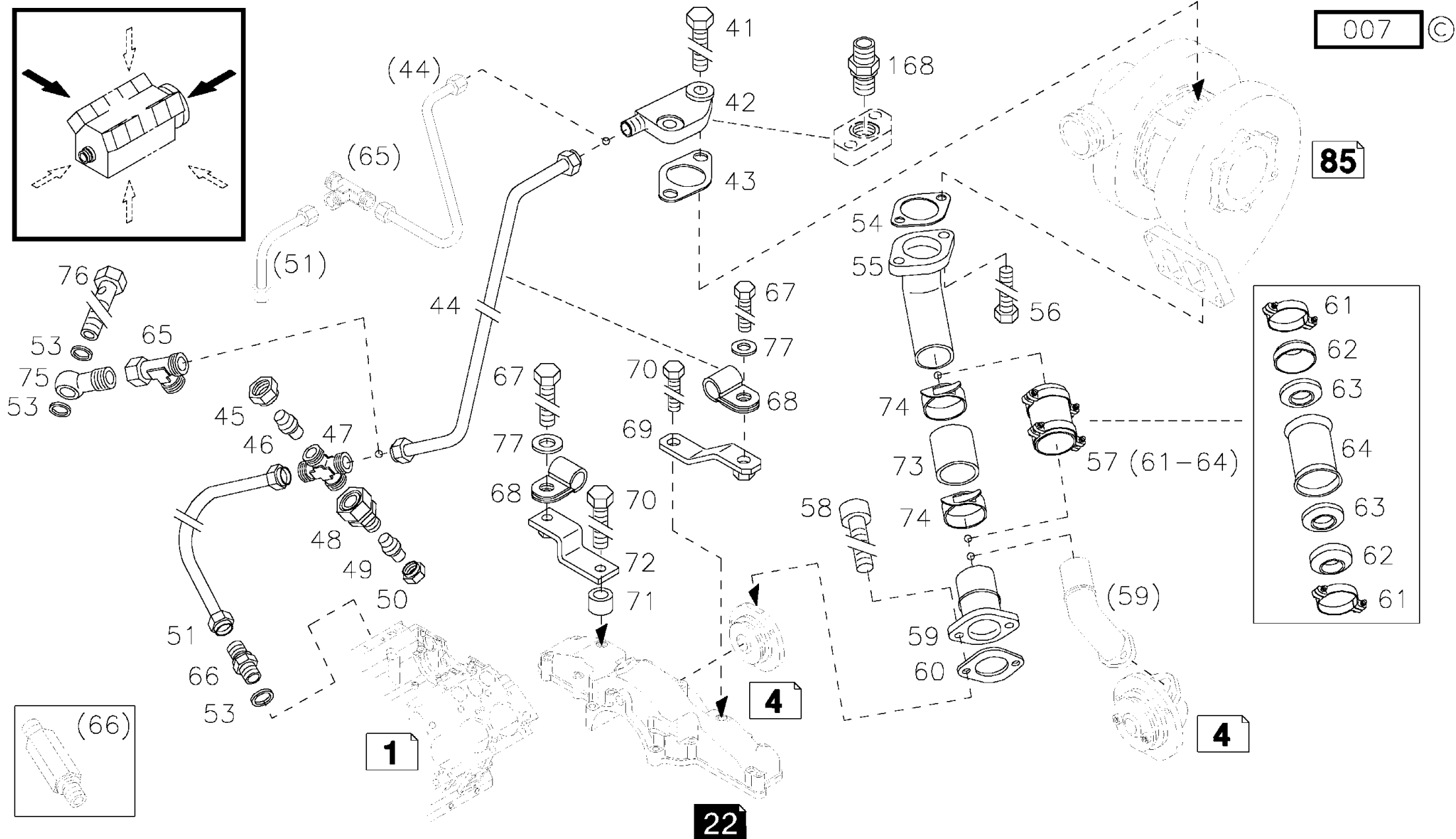
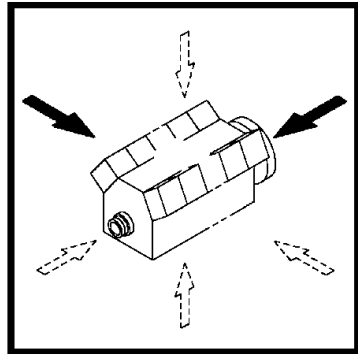




Schmierölleitung  
Lubricating oil line  
Conduite à huile de lubrification  
Tubería de aceite de lubricación

Referenznr.:

0165 -16- 0510 1423

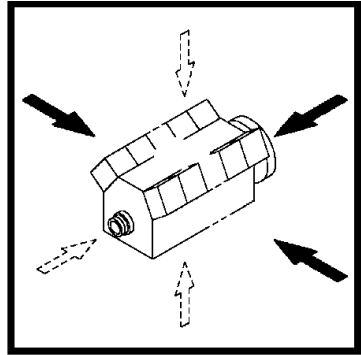




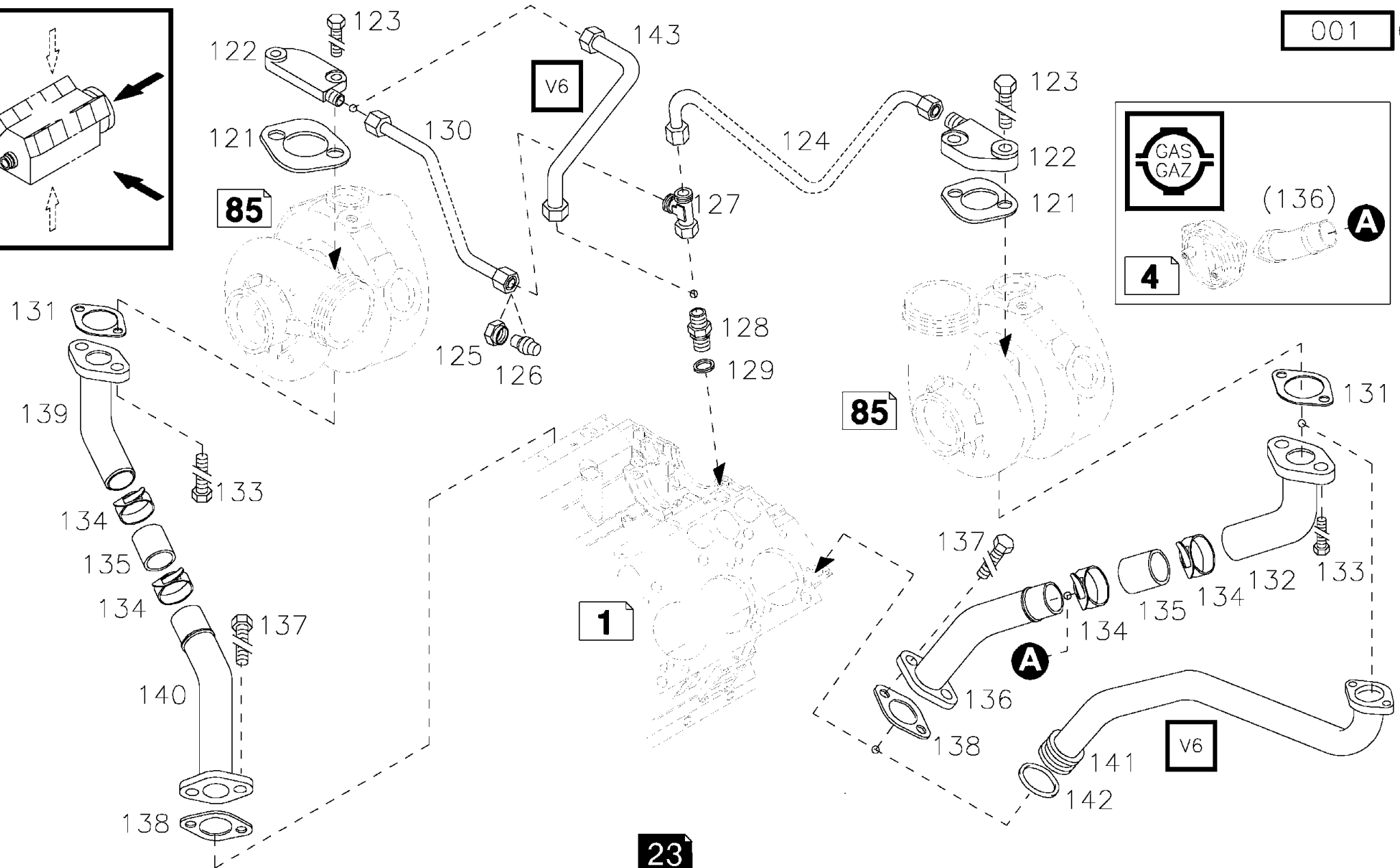
Schmierölleitung  
Lubricating oil line  
Conduite à huile de lubrification  
Tubería de aceite de lubricación

Referenznr.:

0165 -16- 0510 1820



001 ©



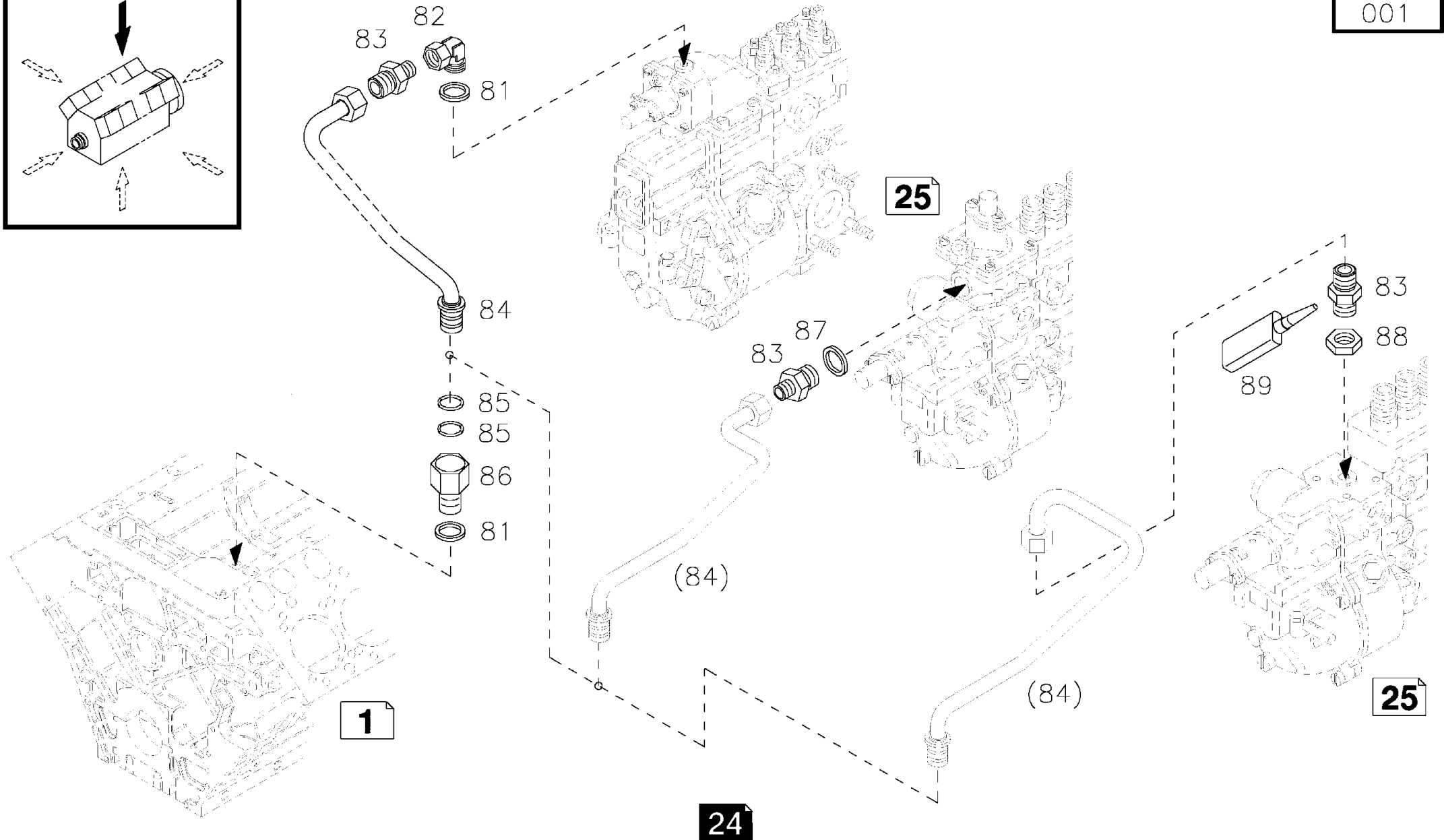
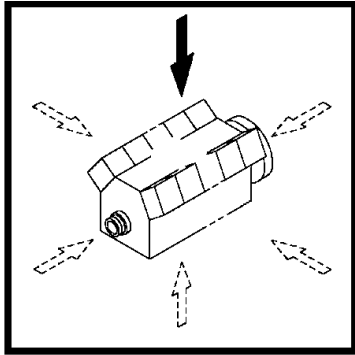


Schmierölleitung  
Lubricating oil line  
Conduite à huile de lubrification  
Tubería de aceite de lubricación

Referenznr.:

0165 -16- 0510 1814

001 ©





Einspritzpumpe  
Fuel injection pump  
Pompe d'injection  
Bomba de inyección

Referenznr.:

0165 -17- 0510 1424

